GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 24 11. juni 2013 5. årgang

HUSK AT RESERVERE BORD

Den Gamle Kro

Smørrebrødsfestival

Fredag den 14. juni kl. 18.30

Sild, solæg, smørrebrød og lune retter
Spis alt hvad du kan for kun kr. 138,-

HUSK Fredagstilbud ud af huset
5 stk uspecificeret smørrebrød kr. 110,-
bestilles gerne dagen i forvejen

Søndag den 16. juni lukker kroen kl. 15

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk ·www.1747.dk

NYHED! TILBUD FOR PAR



Hot Stone
pr. par kr. **895,-**

Hamam
pr. par kr. **995,-**

Klassisk ansigtsbehandling
pr. par kr. **895,-**

Ring og bestil tid på 73 65 00 33

enjoy RESORTS marina fiskenæs
Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

Super Brugsen

Grillbriketter



9 kg **45,00**

X-tra Hvidløgsflute



1 stk **29,95**

GRÅSTEN PADBORG

GRÅSTEN TELEFON 73 65 26 00 PADBORG TELEFON 74 67 31 36

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installator H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

GULV- & GARDINBUSSEN



Ring og få en aftale med Claus
HUSK vores Gardinbus kommer overalt

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

ALT GODT FRA LANDET

Nyslagtede kyllinger fra Rollumgaard
Friske jordbær, kartofler og ærter fra Krogs Grønt hver dag

GRATIS IS TIL ALLE BØRN
På søndag kl. 16.00 i Det Store Ringridertelt

STATOIL

Statoil Gråsten • Åbent alle ugens dage fra kl. 7.00-22.00

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag

Gråsten Handelsstandsforening
Velkommen til GRÅSTEN



OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · PROFILOPTIK.DK
Tilbuddet gælder ved køb af komplet brille i perioden 10. - 22. juni 2013 og kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Hjemmelavet Ringriddere



8 stk
49,95

Hamburgerryg



Pr ½ kg
17,95

Tykstegsbøffer



2 stk / 350 g
50,-

Roastbeef

Premium eller kildegården



Pr ½ kg
49,95

Hel kylling

1200 g



1 stk
40,-

Kyllingefilet

750 g



1 pakke
45,-

UGENS MENU
NEMT OG LÆKKERT



MENU
2 Stk. Wienerschnitzler
Ca. 350 gr.
Med Tilbehør og Kartofler
100,-

DELIKATESSE

Hjemmelavet Kartoffelsalat



650 g
30,-

Als tartarpølser



2 stk
35,-

Hjemmelavet Rygeostsalat med purløg og radiser



100 g
10,-

Varmrøget laks

FLERE VARIANTER



Pr. 100g
21,-

BAGEREN GRÅSTEN

Gammeldags Sigtebrød



Pr stk
22,-

Ole Steen LAGKAGEHUSET
Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

XL Dagmar tærte



1 stk
20,-

Franskbrød



1 stk
15,-

Nøddetærte

FREDAGSTILBUD DEN 14. JUNI

1 stk
30,-

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Bakkedal
250 g
Kg-pris 28,00



1 stk
7,-

Coop Yoghurt



1 liter
5,95
maks 3 pr kunde

Rynkeby 16 juice



1 stk
15,-

Santa Maria
Grillkrydderier, olie eller sauce



1 stk
18,-

Frisk danske Jordbær
fra lokale avlere



DAGSPRIS

Coop konserves marked



120-500 g
6,-

Graasten Ketchup eller Remoulade



800 g
15,-

Hatting naturligvis



1 stk
11,95

Kirsebær



1 bakke
20,-

Pulled pork



40,-

X-tra Hvidløgsflute



1 stk
2,95

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 11. juni til og med lørdag den 15. juni 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Vi beklager
Vi beklager meget, at der på sidste uges kirkeside var fejl i navnelisterne over døbte, vielser og døde.
Det var en frygtelig fejl, som både Gråsten Avis og Kirkekontoret har fået mange henvendelser omkring. Vores korrekturlæsning skal være bedre, og vi kan kun beklage overfor de personer, der har været berørte. Vi bringer herunder de korrekte lister og beklager endnu engang.

Helle Blindbæk
Formand, Gråsten – Adsbøl Menighedsråd

Døde i Gråsten
5. februar
Tove Toftegaard Christensen
16. februar
Maren Margrethe Christensen
20. februar
Grethe Nygaard Clausen
22. februar
Hildegard Adele Jacobsen
23. februar
Leif Ove Kehlet
26. februar
Bente Kraag
4. marts
Marie Lorenzen
13. marts
Peter Nissen Hansen
14. marts
Erik Rasmussen

Aktuelt

Onsdag 12. juni kl. 18.00
Aftensalmesang
i Adsbøl Kirke

Onsdag 12. juni kl 16.00
Udflugt til Haderslev
Domkirke AFLYST

Søndag 16. juni Kl 9.30
Gudstjeneste
i Kværs Kirke(3.s.e.trin.)

Søndag 16. juni kl 11.00
Gudstjeneste
i Gråsten Slotskirke

19. marts
Cathrine Elisabeth Jørgensen
30. marts
Johanne Marie Friis
18. april
Niels Sloth
30. april
Thomas Pedersen
2. maj
Svend Aage Lorenzen
24. maj
Johannes Iver Hansen

Døde i Adsbøl
13. marts
Peter Nissen Hansen
16. april
Siegfried Werner Josupeit

Døde i Kværs
17. februar
Johan Peter Lorenz Brynielsen
25. februar
Marius Christian Jørgensen
3. marts
Peter Petersen
9. marts
Jørgen Peter Boysen
3. maj
Hans Thaysen

Vielser
Gråsten Slotskirke
20. april
Anne Holt &
Kasper Wibeck Olsen
10. maj
Sylvia Getrud Laue &
Dieter Werner Fuchs
25. maj
Lene Meibom &
Per Juul Hansen
Adsbøl og Kværs kirker
Ingen vielser

Konfirmandindskivning
Efter sommerferien skal vi i gang med konfirmandundervisningen.
Der er indskrivning til konfirmandundervisningen fredag den 14. juni inden for tidsrummet 15-17:00 i præstegården i Gråsten, Slotsbakken 1. Her bedes konfirmanden og mindst en af forældrene møde op, så kan vi hurtigt få afklaret eventuelle spørgsmål. Medbring venligst konfirmandens dåbsattest (eller eventuelt anden attest).
Konfirmanderne undervises og konfirmeres i deres "gamle klasser".
Elever fra Gråsten Friskole undervises tirsdage 13:20-14:20 Den første gang er den 3. september.
Den gamle 6.b undervises onsdage 8.00-9.00. Første gang den 4. september..
Den gamle 6. A og konfirmander fra Kværs undervises torsdage 8:00-9:00. Første gang bliver torsdag den 5. september.

Konfirmationsdagen:
Konfirmander fra Kværs konfirmeres søndag den 4. maj kl. 10.00 i Kværs kirke.
Den gamle 6. A fra Gråsten skole konfirmeres fredag den 16. maj (Bededag) kl. 11.00 i Gråsten slotskirke.
Den gamle 6. b fra Gråsten skole konfirmeres søndag den 18. maj. kl. 11.00 i Gråsten slotskirke.
Elever i Gråsten Friskole konfirmeres søndag den 25. maj kl. 11.00 i Gråsten slotskirke
Har forældre spørgsmål, er de velkomne til at kontakte én af sognepræsterne.

Aftensalmesang
Igen i år er der hen over sommeren mulighed for, at deltage i aftensang i henholdsvis Adsbøl kirke og Gråsten Slotskirke.

Aftensang er hver anden onsdag kl. 18.00 og varer ca 25 min. Se aktivitetsoversigten her på siden for dato og sted.

Aftensang er tænkt som et pusterum fra hverdagen, en stille stund efter arbejdsdagen, hvor man kan lade op og finde ro, inden man går hjem. Det var oprindeligt den tidligere organist ved Gråsten Slotskirke, Kirsten Barfod, der startede disse aftner, som vi synes er en af de traditioner, vi gerne fører videre.

Aftensangen starter med præludium. Dernæst læser en fra menighedsrådet en bøn og en tekst og der synges 3-4 salmer inden der afsluttes med postludium.

Det er Gråsten – Adsbøl Menighedsråd, der sammen med organisten ved begge kirker står for aftenerne.

Alle er velkomne.

Døbte
Gråsten Slotskirke
24. februar
Jan-Niklas Fabian
Carmen Jasmin Fabian
Marie-Kristin Fabian
10. marts
Nor Holm Lassen
Frederik Gustav Kapke-Hansen
24. marts
Marie Lentfer Jensen
28. marts
Magnus Kabell Nissen
Viktor Mario Petersen
31. marts
Sebastian Chidi Rygaard Andresen
Victoria Ifeoma Rygaard Andresen
Luna Vinther Hansen
7. april
Nicklas Korsgaard Ziethen
Kasper Vestergaard Mortensen
14. april
Liva Malou Juhl Rix
20. april
Jonathan Wibeck Holt
9. maj
Marius Wind Mortensen
12. maj
Valentina Irina Leinum
Isabella Kalk Lund
Kværs kirke
19. maj
Clara Bach Hansen
26. maj
Josephine Ellegaard Lorenzen
Adsbøl kirke
Ingen døbte



KÆMPE GRILLKØDFEST

KØB 10 PAKKER

og få 25 styk Hjemmelavede Grillpølser med i købet - værdi kr. 150,-



	**2,2 kg hjemmelavet krydderkam** u/ben	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**Texasmarinerede svinekoteletter** 12-15 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2,5 kg stegeflæsk i skiver** 15-18 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2 kg fadkoteletter** 16-20 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2,5 kg spareribs**	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2 kg skovhuggerkoteletter** af nakkefilet, 12-15 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2,5 kg skinkeschnitzler** 15-18 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2,5 kg hvidløgsmarinerede skinkeschnitzler** 15-18 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2 kg store frankfurtere** 12-15 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**3 kg hakket svinekød** 8-12% fedt	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**Grillbøffer** 12-15 stk. - af dansk kødkvæg	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2,2 kg hakket oksekød** 8-12% fedt af dansk kødkvæg	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**1,7 kg hakket oksekød** 3-7% fedt af dansk kødkvæg	Antal pk.	kun kr. 100,-

	**3 kg hotwings** dybfrost	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**20 stk. kalkun-gordon bleu** m/skinke og ost, dybfrost	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**1600 g fersk kyllingefilet**	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**2 stk. BBQ marineret fersk kylling** á 1200 g	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**1,2 kg lammesteak** dybfrost, 8-12 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**1,2 kg flanksteaks** hvidløgsmarineret, 2-3 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**Amerikaner steaks** af amerikansk oksebov 4-6 stk.	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**1 hel lammekølle** dybfrost, 1,2-1,4 kg	Antal pk.	kun kr. 100,-
	**1,0 kg entrecote af oksefilet** 4-6 stk.	Antal pk.	kun kr. 120,-
	**1,0 kg kalveentrecote af kalvefilet** 4-6 stk.	Antal pk.	kun kr. 120,-
	**1 stk. hel kalvemørbrad** 1,0-1,5 kg, dybfrost	Antal pk.	kun kr. 139,-
	**1 hel oksefilet** 3,5-4,5 kg	Antal pk.	kun kr. 349,-

Bestilling senest søndag den 16. juni - afleveres ved slagteren i Eurospar.

Navn:.....

Adr.:.....

Tlf.:.....

Afhentes tirsdag den 18. juni ☐

Afhentes onsdag den 19. juni ☐

Afhentes torsdag den 20. juni ☐

Afhentes kan ske fra kl. 10

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

ÅBNINGSTIDER:
ALLE DAGE ÅBEN 8.00-21.00

Nygade 10-12, 6300 Gråsten · tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk



STÆRKT TILBUD + EKSTRA BONUS!

Alle stel i butikken med flerstyrkeglas
inkl. super antirefleks og hærdning

1500.-* DKK

* alle stel op til DKK 1500.-

+ SOLBRILLER
eller læse
eller skærmbrille
(i samme styrke / udvalgte stel)

*Når du får høreapparater hos os.
Høreapparater
UDEN egenbetaling og UDEN ventetid!
Rabat Kupon*
Fa en gratis brille op til:
3000.- DKK
Hos os får I:
Super små diskrete, behagelige, digital høreapparater med retnings-bestemt mikrofon, med den nyeste software.

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi
FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Sundhed starter indefra
- vil du have tjekket din ryg?
Telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
Ring og hør nærmere
GRATIS RYGSCREENING
Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse

Fodpleje, Akupunktur & Zoneterapi
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Markant ejendom skiftet ejer

Af Søren Gülck

Danske Banks ejendom på Torvet 1 i Gråsten er blevet solgt.

Den nye ejer er Lise Guldberg fra Augustenborg. Lise Guldberg har længe været på udkig efter en passende ejendom, og har efter et par besøg i Gråsten forelsket sig i både bygningen og slotsbyen.

- Gråsten er en særdeles attraktiv handelsby med masser af hygge og atmosfære, så valget var ikke svært, siger Lise Guldberg, der i den grad er et positiv menneske med stort drive.

Lise Guldberg er gået i samarbejde med urmager Stefan Sønnichsen fra Tandslet på Als, der tidligere har drevet virksomhed fra sin hjemmeadresse.

Stefan Sønnichsen er uddannet hos sin far, der også var urmager, og han har de seneste år specialiseret sig i reparation af antikke ure.

I de tidligere banklokaler vil Stefan Sønnichsen indrette værksted og udstille antikke ure og standure.

- Det er kun en begyndelse. Der vil komme til at ske meget mere inden for kort tid, siger både Stefan Sønnichsen og Lise Guldberg samstemmende.

- Vi er overbevist om, at vi kan tilfører byen noget nyt. Vi er begge optimister og kan i den grad se muligheder og fremtid i Gråsten, siger Lise Guldberg.

Stefan Sønnichsen har en stor kundekreds i Danmark og Tyskland, og for ham ligger Gråsten perfekt med slotsbyens centrale placering.

Pengeautomaten bliver i ejendommen. ▪



Lise Guldberg (th) har købt Torvet 1 i Gråsten. Her vil Stefan Sønnichsen åbne butik. Foto Søren Gülck

Rene Ruder
Polering af villa i et plan Kun kr. 88,- (max. 16 ruder)
RING OG FÅ EN FAST AFTALE OM VINDUESPOLERING
Telefon 2643 8585

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-22.00
STATOIL
RING 74 65 17 48

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

UDSALG UDSALG UDSALG UDSALG UDSALG

UFØR UDSALG

Vi tyvstarter vort UDSALG med en perlerække af gode tilbud

Skynd dig og kig forbi forretningen der bugner af besparelser på din næste sengeløsning

LAD OS FINANSIERE DIN NÆSTE SENGELØSNING, VI TILBYDER RENTEFRI AFDRAG I OP TIL 30 MDR.

IKANO BANK

Colorado Boxmadras

Dobbeltfjedr. boxmadras 120 eller 140x200 cm med LFK fjedre og 45 mm topmadras med koldskum. Ekskl. bensæt.
Normalpris 3.999,-

DANSK PRODUCERET



Spar 1.500,-

Tilbud 2.499,-

Komplet elevationsseng

YOGA

inkl. trykaflastende topmadras & bensæt!
Str. 120x200 cm
Leveres også i 140x200 cm
Spar 5.000,- **NU KUN 8.999,-**



UDGÅET STOF - KUN FÅ STK. TIL DENNE PRIS!

BETAL RENTEFRIT OVER 10 MDR. PR MDR KR 800,-

Spar 5.000,-

Tilbud 7.999,-

LaPur Upsala kontinentalseng

LaPur

Komplet kontinentalseng 160 el 180x200cm inkl. 100 mm topmadras og bensæt. Vælg mellem flere fasthed og 56 farver uden merpris. Vejl. pris 15.999,-



PR. MDR. 460,- I 30 MDR.

Spar 3.000,-

Tilbud 12.999,-

Elevationssenge

xcellent

komplet med topmadras og bensæt
F.eks. str 90x200cm

DANSK PRODUCERET



PR. MDR. I 10 MDR. KR 400,-

Fra **3.999,-**

Din lokale senge specialist

- Sønderjylland STØRSTE udvalg i sengeløsninger!
- SERIØS rådgivning af vor ryg- og søvnekspert!
  Book gerne en tid med vor konsulent
- 60 dages ombytningsret på valgt hårdhed!
- Specialløsninger i hæve-sænke plejesenge!
- Betal over 30 måneder RENTEFRIT!
- GRATIS levering & montering i Sønderjylland!

TEMPUR® MADRASSER OG PUDER



Vælg din perfekte pude

Lige nu sparer du kr. 300,- på TEMPUR® Traditionel puden



Før 1.299,-
NU 999,-

Xcellent Box

Dobbeltfjedr. boxmadras 160 eller 180x200cm m/5-zoneinddelte posefjedre med 45mm latex eller celcius topmadras. ekskl. bensæt.
Vælg mellem medium eller fast hårdhed.
Normalpris 9.999,-

DANSK PRODUCERET



10 MDR. RENTE- OG OMKOSTNINGFRI FINANSERINGPR. MDR. KR. 650,-

Spar 3.500,-

Tilbud 6.499,-

Colorado Boxmadras

Dobbeltfjedr. boxmadras 160 eller 180x200 cm med LFK fjedre og 45 mm topmadras med koldskum. Ekskl. bensæt.
Normalpris 4.999,-
RESTPARTI
KUN FÅ SÆT TILBAGE

DANSK PRODUCERET



PR. MDR. I 10 MDR. KR 350,-

Spar 1.500,-

Tilbud 3.499,-

TEMPUR® MADRASSER OG PUDER



SPAR 20% på alle rejseprodukter

2 stk. Opus de luxe elevationsseng 90x200

KUN FÅ SÆT TILBAGE!
Trådløs fjernbetjening, 70 mm latex topmadras
Inkl. bensæt
FØR KR 22.998,-
SKYND DIG!



PR MDR I 30 MDR KR 460,-

Spar 10.000,-

Nu 12.998,-

Rene's Sengenyt
www.møbelkæden.dk

ÅBNINGSTIDER:
Mandag-fredag 10.00 – 17.30
Lørdag 10.00 – 14.00
1. søndag i mdr. 11.00 – 15.00

Rene's Bolignyt
Jyllandsgade 23, 6400 Sønderborg, tlf. 74474586

UDSALG UDSALG UDSALG UDSALG UDSALG

MIDT I GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

For en rolig lejer.

2 værelser med eget køkken og bad. Ca. 44 m²

Leje 2800,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje. Ingen husdyr

HENV. PREBEN - 4028 4051

2 VÆRELSES LEJLIGHED NÆR GRÅSTEN CENTRUM

Lys og nyere kælder lejlighed på 55 kwm.
Vi søger en stille ikke ryger lejer til vores lejlighed.
Der er stor stue, soveværelse, køkken, bad, entre og terrasse
Lejligheden er helt afskåret fra privaten

Ledig pr. 15 juni husleje er 3500 + forbrug

MOBIL 2147 9590



Svends Aa. Janum (tv) har fået fremstillet et skjold. Her ses han sammen med næstformand i Gråsten Keglecenter Ib Buchbjerg. Foto Søren Gülck

Kegleklub fik speciel gave

Af Søren Gülck

Gråsten Keglecenter fik en speciel gave i forbindelse med dets 10 år jubilæum.

Gaven var et skjold fremstillet af egestolper, der siden Arilds tid har ligget begravet i bunden af Gråsten Havn.

Træet dukkede op tilbage i 1987 under en renovering af havnen, og har siden ligget opbevaret hos Svend Aa. Janum.

Forud for jubilæet fik Janum den ide at fremstille et skjold, hvor hædersmedlemmer af Keglecenteret får deres navn indgraveret på en sølvplade.

Det var hårdt arbejde for efter så mange års lagring var træet hårdt som sten. Det var noget af en opgave at få det bearbejdet. Skjoldet er forsynet med Keglecentrets logo og har allerede fået sine første plader påsat. ▪

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

HUS I ALNOR UDLEJES

pr. den 1. august
99 kvadratmeter med brændeovn
Husleje kr. 4.300,- pr. md. plus forbrug
3 mdr. depositum, ingen husdyr

HENVENDELSE 21 72 66 40

BROAGER

Rækkehus med lille gårdhave, 2 værelser. I alt 54 m².
Husleje pr. måned kr 3.500 + a' conto varme kr. 500.
Depositum kr. 10.500.

TELEFON 21691455

GRÅSTEN LEJLIGHED

til leje fra 1. juli, ca. 80 m², nyistandsat.
+ terrasse på 15 m²
Husleje 4550 kr.

Pr. 1. julni
Ca. 80 m², nyistandsat med udsigt over Slotssøen
Leje 4550 kr.

HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.
Husleje 2600 kr ex. forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

BYGMA GRÅSTEN

HUSK HÆKKEN SKAL KLIPPES INDEN SKT. HANS

HÆKKEKLIPPER
AHS 65-34
- Effekt: 700 W
- Knivlængde: 650 mm
- Snitstyrke: 34 mm
- Vægt: 3,7 kg

BOSCH

SPAR 600,-
1349,- SOMMERPRIS

HÆKKEKLIPPER
AHS 45-26
- Til mellemstore og kraftige hække
- Motorydelse: 550 W
- Sværdlængde: 450 mm
- Grenkapacitet: 26 mm
- Vægt: 3,5 kg

BOSCH
795,95 SOMMERPRIS

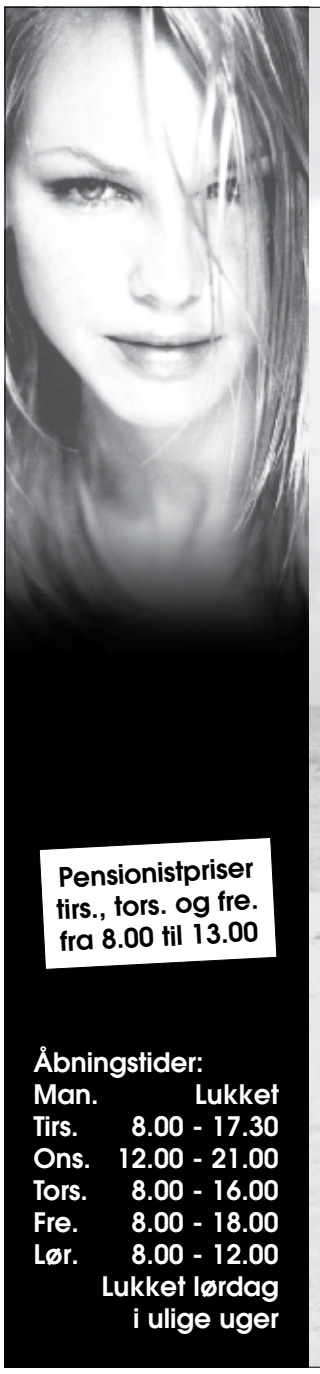
HÆKKEKLIPPER
GT5026
- Effekt: 600 W
- Vægt: 4.2 kg
- Sværdlængde: 50 cm
- Tandafstand: 26 mm
- Klinger: Dobbelt virkende Knivbremse: <1.0 sek
- Klingehastighed: 1500/min

BLACK & DECKER
995,95 SOMMERPRIS

Tilbuddene gælder til og med lørdag den 15. juni

Trælast
Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11



Schwarzkopf PROFESSIONAL

Jeg holder sommerferie

i uge 29, 30 og 31.

Sidste arb.dag 11. juli

Åbner igen 6. aug. kl. 8.00

God sommer!

Pensionistpriser tirs., tors. og fre. fra 8.00 til 13.00

Åbningstider:

Man.	Lukket
Tirs.	8.00 - 17.30
Ons.	12.00 - 21.00
Tors.	8.00 - 16.00
Fre.	8.00 - 18.00
Lør.	8.00 - 12.00

Lukket lørdag i ulige uger

Frisørstuen

v/ Irene Ravn
Dyrkobbel 121 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 95 00



BrilleLeif

Glidende overgang

glas inkl. brillestel

132 €

Svarende til 1000 DKKR ved kurs 750

Tilbudet indeholder:

1 brillestel op til 100 € + 2 progressive glas type ProBasic med Hærdning, Clean coat og Superantirefleksbeh.
Max. styrke +5/-5 i stærkeste hovedsnit. De nævnte glas fås også som solglas mod en tillæg på 40€
Andre behandlinger er ikke mulige på denne glastype
Læs mere om andre glastyper og hvilke glas der lige vil opfylde dine synsbehov på min hjemmeside

Ring 3210 6310 - så skal du se!

Bestil tid til synsprøve online eller kom ind i butikken

Forbi Danfoss og til venstre lige efter Calle

BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg

www.brilleleif.dk tlf: +45 3210 6310 +49 461 1469 8936

VI HOLDER FERIELUKKET

Fra fredag den 29. juni og er tilbage tirsdag den 23. juli 2013



Prøv nu vores sommerserie fra

KÉRASTASE

Shampoo & Balsam

MODE SALON PETER

v/ Peter Christensen
Jernbanegade 7 · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 10

Vi ønsker alle en god sommer

BYGMA

Trælast Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30

GRÅSTEN

GÆLDER FRA 12. JUNI

SOMMERSALG I BYGMA GRÅSTEN

ALKO / GINGE PLÆNEKLIPPER

Selvkørende og baghjulstrukket benzinplæneklipper til store arealer. Med stor klippebredde og kraftig AL-KO Pro 160 motor.

Motor 159 ccm / Alko pro 160 qss
Klippebrede 51 cm
Klippehøjde 3 til 8 cm
Selvkørende med opsamler

Vejl. 2799,-



SPAR 650,-
1899,-
SOMMERPRIS

ALKO / GINGE BUSKRYDER MODEL BC 330 MT

Stærk benzindrevet buskrydder med et hav af smarte detaljer. Ved jorden eller højt oppe – med buskrydder- og trimmerdelen, stanggrensaven og stanghækkeklipperen er Multi-Tool'et fuldt udrustet til alle opgaver i og omkring haven. Den bekvemme bæresele, som er inklusiv, gør det nemt og behageligt og forhindrer træthed, når man arbejder med buskrydderen i haven.

Incl. stang hækkeklipper samt kædesav
motor 0,9 kw / 2 takt
klippebrede hækklipper 39 cm
sværdlængde kædesav 25 cm

Vejl. 2499,-





SPAR 600,-
1899,-
SOMMERPRIS

JASA SIKRINGSBESLAG TIL VINDUER

Mont. med 6 stift cylinder



UNDER HALV PRIS

BEGRÆNSET ANTAL

TA 3 STK. 250,-
SPAR 349,-

JASA COMPANY SIKRINGSBESLAG

Farve sølv grå

LAGER 200 STK



TA 3 STK. 99,95
SPAR 139,90

UNDER HALV PRIS

Ved køb af de i annonce viste ALKO GINGE produkter medfølger medfølger en Bosch Digital Scaner Model PDO 6 (værdi kr. 499,-)



BYGMA GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDUSTRIENS FOND

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Når skaden er sket !
- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
✓ VINDUER OG DØRE
Træ/alu, træ, alu, plast
✓ TAGARBEJDE
Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
✓ TOTALENTREPRISER
Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...
MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99
HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17
byg garanti Energivejlederen ZEROboligen

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Super Brugsen

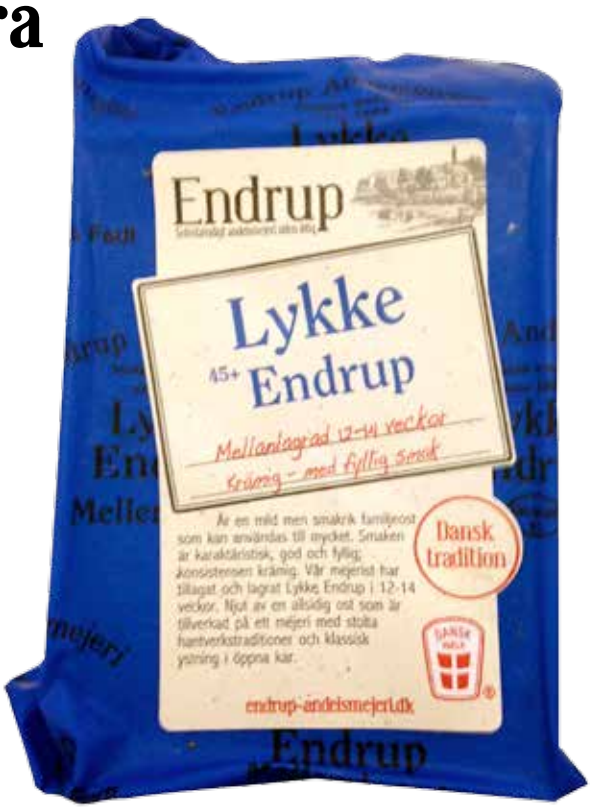
SUPER BRUGSEN Gråsten

Ny lokal leverandør i Superbrugsen Gråsten

Vi forhandler nu gode ost fra Endrup Andelsmejeri













Frit valg
450-950 gram
Pr. stk.

49,95

Endrup
Selvstændigt andelsmejeri siden 1884

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Bryllup

Lørdag den 15. juni kl. 14 30 vies i Broager kirke

Heidi Nielsen
Datter af Birgit og Benny Staack Nielsen, Rudkøbing til

Søren Pomykala
Søn af Jytte og Paul Pomykala, Skelde
Festadresse: Ballebro Færgekro

Tak

for venlig opmærksomhed ved min 80 års fødselsdag

Jes Hess
Dyrkobbelgård Allé 10, Gråsten

Mærkedag

Tirsdag den 18. juni
fylder landmand Per Løper Saxagergård
Rinkenæs 50 år



Kære Noah

Hjertelig tillykke med de 7 år
på torsdag den 13. juni
Jeg håber at du får en rigtig god dag, både i skolen og her hjemme
Kæmpe knus fra mor ❤

GRÅSTEN OG OMEGNS HAVEKREDS



HAVEVANDRING I VELKÆR

Onsdag den 12. juni
Afgang i egne biler fra Ahlmannsparken kl. 18.00

Vi starter havevandringen hos **Malene og Lars** på Velkær 13, Skovbøl 6200 Aabenraa. De har skabt en dejlig have på den bare mark. Her er et selvbygget drivhus med hyggeplads, et lille japansk-inspireret hjørne, mange små bede med gode blandinger af stauder, sommerblomster og finurlige haveidéer.

Derefter går vi hen til **Inga og Ove** på Velkær 10, hvor der er en stor køkkenhave med høns og alt hvad der hører til. Her er skovstemning, frugttræer og en vingård.

Slutteligt kan du nyde din medbragte kaffekurv hos et af bestyrelsesmedlemmerne på Velkær 21.

Entré: medlemmer kr. 20,-/ikke medlemmer kr. 30,-

Husk kaffekurv

Med venlig hilsen
Gråsten og Omegns Havekreds

Det lille Teater, Gråsten

"Revolutionen på Als"

af Kaj Nissen

Instruktion: Ulver Skuli Abildgaard

Fredag den 14. juni	kl. 19.30
Søndag den 16. juni	kl. 15.00
Søndag den 16. juni	kl. 19.30
Tirsdag den 18. juni	kl. 19.30
Onsdag den 19. juni	kl. 19.30

Forestillingen er på vores udendørs spilleplads ved Det lille Teater, Ladegaardskov 14, nord for Gråsten
Billetter voksne 80 kr. / Børn 40 kr.
Billetbestilling på tlf. 7465 3767
eller www.lilleteater.dk
Billetter kan købes ved indgangen

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

Seniorafdelingen i KTUIF indbyder til

Fisketur til Rødekro fiskepark

Tirsdag den 25. juni
Afgang fra
Kværs hallens parkeringsplads Kl. 12.30
(samkørsel i egne biler)
Vi fisker fra kl. 13.00 – 19.00
Pris pr fiskestang kr. 150,-
Tilmelding senest den 23. juni til
Kurt 7465 9343 eller Carmen 7465 9160
Alle er velkommen!

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

Frokostbuffet *Man - Fre* *kr. 85,-*
Wienerschnitzel *kr. 135,-*
Stort stjerneskud *kr. 105,-*

Telefon 73 65 42 31 Mobil 26 42 77 88
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane
Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 16. juni kl. 11.00 ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 16. juni *Ingen Gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.30 ved Karin Kofod

FELSTED KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.00
ved Oliver Karst *kirkekaffe*

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 14.00
Indsættelse af den ny sognepræst Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 9.30
ved Niels Refskou

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.30 *Rinkenæs Korskirke ved Camilla Hansen*

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.30
ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.30
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 9.00
ved Camilla Synnøve Hansen

ULLERUP KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 9.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.00 ved Povl Callesen

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 16. juni kl. 10.00 Knivsbjerg
(in der Mulde Gottesdienst zum Knivsbergfest)

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk



Glad vinder fra Adsbøl

Af Søren Gülck

Gina Kaad fra Adsbøl blev den heldige vindere af en iPad, som den landsdækkende mæglerkæde Estate havde sat på højkant til nye kunder, der i maj satte deres hus til salg.

Gina Kaad stammer fra Norge, men har i 20 år boet i Adsbøl, og var faktisk slet ikke klar over konkurrencen, da hun satte huset på Smedebakken til salg.

Så glæde var stor, da hun fik besked om gevinsten, selv om hun ikke tidligere har brugt en iPad.

Det vil jeg nu. Jeg glæder mig til den fagre nye verden, og til at huset måske snart bliver solgt, siger Gina Kaad. ▪



Stats. ejendomsmægler Kjeld Faaborg fra Estate Mæglerne overrækker Gina Kaad en iPad. Foto Søren Gülck

Det rokkede i Ulsnæs-Centret

Af Søren Gülck

8 bands og ungdomssolister var på scenen i Ulsnæs-Centret fredag eftermiddag, hvor de deltog i Gråsten Rock Sjov.

For flere af deltagerne var det første gang, de gik på scenen, så nervøsiteten var stor, da de stod overfor publikum. De unge lagde masser af energi og kræfter i musikken og spillede med stort talent.

Nikolaj og Jeppe fra Gråsten gav den fuld skrue på elguitar, mens der taktfast blev rocket med fra tilskuerpladsen. ▪



Gråsten Rock Sjov var et trækplaster. Foto Christian Bladt Hansen

Dødsfald

John Hansen, Gråsten, er død, 69 år.

Han stammede fra St. Jyndevad, og blev som ung uddannet kommis i Vojens og videreuddannede sig senere til bogholder.

I 1964 blev han gift med barndomskæresten Lisbeth fra Lille Jyndevad, og de flyttede året efter til Gråsten, hvor John Hansen fik beskæftigelse på Gråsten Eksportstalde. Her virkede han i en længere årrække.

Derefter var han i 23 år bogholder hos BHJ.

John Hansen var med sin gode sociale indstilling, arbejdsiver og gode humør et afholdt menneske. Han sad i bestyrelsen for Gråsten Garden og var senere med til at stifte Den Sønderjyske Garde.

I 25 år ydede han en stor indsats i Cykelkomiteen under Gråsten Ringriderforening.

Han holdt meget af at arbejde i haven, og hjalp gerne folk med havearbejde.

Derudover var han besøgsven i Dansk Røde Kors.

I det gæstfrie hjem voksede tre sønner op. Bo bor i Gråsten, Allan i Høruphav og René i Gråsten. ▪

Hjertelig tak

Hjertelig tak for opmærksomheden og de mange trøstende ord ved

John Hansens

død og bisættelse.

En særlig tak til præst Niels Refskou og bedemand Steffen Jensen for en god og mindeværdig afsked med John. Også en stor tak til Gråsten Hjemmepleje for jeres pleje og omsorg for John gennem hans sygdomsforløb.

Lisbeth og familie

Vor kære Else

Else M. Hinrichsen

f. Pedersen

er stille sovet ind i en alder af 76 år

Gråsten, den 31. maj 2013

Willy
Jette, Nis, Jacqueline, Nadine, Celina, Tobias og Thomas

Bisættelsen har fundet sted



Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Ikke med i folkekirken - borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger


Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv
Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...
Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

JOB SØGES

Jeg hedder Henrik Ottosen og kommer fra Sønderborg, men bor nu i Gråsten.

Grunden til, at jeg er flyttet til slotsbyen er, at jeg gerne vil have noget arbejde.

Er der nogen, der kan hjælpe mig med et job? Alt har interesse.

Jeg har tidligere været ansat på Idrætshøjskolen i Sønderborg. Jeg har blandt andet arbejdet med pasning af udendørsarbejde samt malerbejde.

HENVENDELSE TIL
HENRIK OTTOSEN TLF. 5081 5703

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

ÅBNINGSTIDER	Selvbetjening	Betjening
Mandag – fredag	**7.00 – 17.00**	7.00 – 15.00 ... 15.00 – 17.00
Lørdag	**10.00 – 18.00**	14.00 – 18.00 .. 10.00 – 14.00
Søndag	**10.00 – 14.00**	11.00 – 14.00 .. 10.00 – 11.00

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

Broager

Gråsten Algeservice
V. Jakob Skott
Byens Algerens bliver til Gråsten Algeservice
Vi fejrer vores nye navn med et
SUPER TILBUD
SPAR 15% på en algebehandling af dit tag, hvis du booker inden den 30. juli. Din pris kr. 1300,-
SPAR 25% Find yderligere 2 husstande på din gade, der ønsker en algebehandling. Pris pr. husstand kun kr. 1196,-
RING I DAG PÅ TLF. 42 68 62 63



A D Jørgensens Gade 2 · 6300 Gråsten
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

SÆLGES
KEGNÆS 408-JOLLE
- 5 HK YAMAHA-MOTOR - BÅDTRAILER.
Alt som nyt. Kun brugt få timer. Medfølger: Årer, anker og ekstra tank.
Samlet pris: 27.000 kr.
TELEFON: 7474 2434/ 6178 2434

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
806059
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

BILLIGERE BILSYN I BROAGER
Bilsyn nu kun
350,-
inkl. moms

ÅBNINGSTIDER

Mandag - tirsdag	8.00-16.00
Onsdag	Lukket
Torsdag	8.00-17.00
Fredag	8.00-15.30
	eller efter aftale

Bestil tid til bilsyn hos Christian Jørgensen tlf.
61 60 08 08
Nemt og billigt

BROAGER BILSYN
Ved Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk
HUSK Vi er også motorkontor!
Sikkerhed i byen www.BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn

Egernsund får ny sognepræst



Af Leif Møller Jensen

35-årige Maya Ravn bliver 15. juni ansat som sognepræst i Egernsund Sogn.

35-årige Maya Ravn indsættes 15. juni som ny sognepræst i Egernsund Sogn.

Maya Ravn har studeret på Aarhus Universitet og blev færdig på pastoralseminariet den 15. juni 2012. Fredag den 14. juni kl. 17.00 er der ordination i Haderslev Domkirke.

Der bliver indsat gratis bus fra Egernsund til alle dem, der ønsker at overvære ordinationen. Søndag den 16. juni kl. 14.00 indsættes hun så i Egernsund Kirke, og dermed har Egernsund igen sin egen sognepræst.

Efter indsættelsen er der komsammen i præstegården, hvor der bliver mulighed for at hilse på den nye præst.

Maya Ravn er gift med Marlon Rottenberg, 39 år, og ansat ved Vestas i Århus, men arbejder hjemmefra. De bor pt. i Skanderborg, men flytter ind i præstegården senere på året.

Jeg kan slet ikke vente med at komme i gang. Vi glæder os utrolig meget til at flytte ned til jer og lære jer alle sammen bedre at kende, og nyde den smukke natur, siger Maya Ravn. ▪

Hår - Design


v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Super Brugsen Broager

1 kg Nakkekoteletter
1 kg Grillkoteletter
1 kg Skinkeschnitzler
1 kg Skinkekød i tern
1 kg Hakket oksekød

FRIT VALG



Pr bakke
50,00

Premium Roastbeef
Pr ½ kg



49,95

Hele Kyllinger Danbo
DYBFROST
1300 gr

SPAR 18.90



Pr 3 stk
79,95

Grillklar Svinekam



Ca 5 kg
199,00

Coop Pizza
UNDER ½ PRIS



10,00

Grå Peter Larsen kaffe

SPAR 16.00



400 gr vac
19,95

Hatting Naturligvis

Flere varianter



11,95

Dan Sukker

SPAR 8.00



2 kg
15,95

Riberhus Skæreost
Min 550 gr



50,00

Mars Snickers Bounty Twix
Frit valg



2 stk
10,00

UNDER ½ PRIS

Bakkedal



250 gr
7,00

BAGERAFDELINGEN

Trekornsbrød



20,00

Dagmartærte



25,00

DELIKATESSEN

Luksus håndmadder

SÆLGES FREDAG FRA KL. 11



Pr. stk.
10,00
Kun 600 stk

Alt Havefrø



½ Pris

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 11. juni til og med lørdag den 15. juni 2013. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Fredag den 14. juni kl. 17.00
ordineres
Egernsunds kommende sognepræst
Maya Ravn
i Haderslev Domkirke.

Der indsættes gratis bus til Haderslev.
Afgang fra Egernsund Kirke kl. 15.30.

Tilmeldingsfrist 13. juni
kl. 17.00 til Margit Kristensen
Tlf: 7444 2446 Mobil: 2422 4624
E-mail: Margit.kristensen@privat.dk

NB. Husk indsættelse i Egernsund Kirke
Søndag den 16. juni kl. 14.00.

Egernsund Menighedsråd

RØDE KORS

GENBRUGSBUTIK
I RØDE KORS, BROAGER
Storegade 19, Broager, tlf. 7444 1090

ÅBNINGSTIDER
Mandag-fredag kl. 11.00-17.00, lørdag kl. 10.00-13.00

Vi søger personale til butikken
Skriv til uha@teliamail.dk

GRATIS MUSIK OG UNDERHOLDNING
I SKELDE

SKELDE CUP
på Skelde Stadion
Fredag den 14. juni

I forbindelse med Skelde CUP – 7 mands fodbold turnering spilles der musik i teltet fra kl. 21.00

Entreen til teltet er gratis, så støt Skelde GF ved at købe pølser mv., øl og vand til fornuftige priser.

I forbindelse med arrangementet er medbragt mad samt drikkevarer ikke velkommen.

SKELDE BY- GADE- OG MADKURVSFEST
Lørdag den 15. juni kl. 18.30

11.00	Motionsløb 5 og 10 km. Tilmelding via Skelde.dk.
13.00 - 15.00	Petanque turnering
15.00	Aktiviteter på stadion – vejr afhængig
15.00	Kaffe og kage
18.30 - 01.00	Skelde by, gade- og madkurvsfest i teltet på stadion Tilmelding: Thomas Jacobsen M - 26140710 Elise Bender M - 28180446

Medbring selv madkurv samt service og bestik. Grillen er tændt fra 18.30

I løbet af aftenen vil der være musik og dans.

Drikkevarer skal købes på pladsen.

SANKT HANS BÅL
Skelde Vig
Søndag den 23. juni kl. 18.00

Medbring jeres egen mad, drikkevarer samt grill til aftenen, da der ikke er mulighed for at købe noget.

Bålet tændes ca. kl. 21.00

Se vores øvrige arrangementer på de lokale hjemmesider
www.skelde.com - Skelde.dk - facebook
eller www.dyntskelde.dk

Vel mødt
SKELDE GF

Lade nedbrændte i Busholm



En lade nedbrændte i Busholm. Foto Dan Pedersen

Af Dan Pedersen

Fredag nedbrændte en større lade med halm på Busholm 7 på Broagerland.

Brandværn fra Egernsund, Broager, Ullerup og Sønderborg deltog i slukningsarbejdet, men trods den store styrke af brandfolk stod laden stod ikke til at redde.

Branden opstod i forbindelse med, at landmanden var i færd med at fortage en mindre halmafbrænding på marken. I den forbindelse brugte landmanden en rendegraver, og formentligt var det gløder på skovlen, der antændte halmen, da den blev kørt tilbage i laden.

Hverken dyr eller mennesker kom til skade ved branden. ▪

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

KYSTVANDRRING ARNKILSØRE OG STOR FISKEBUFFET
22. AUGUST kl. 10.00 fra Broager kirke i egne biler til parkeringspladsen på Arnkilsøre, hvor der startes med en lille én. Derefter går vi vandretur på ca. 4 km langs Augustenborg Fjord, rundt på det smukke overdrevsområde Arnkilsøre mellem Alssund og Augustenborg Fjord. Vi passerer stederne, hvor den preussisiske landgang fandt sted i 1864. Senest kl. 12.30 kører vi til café Brag, Sundgade 11, Sønderborg. Fiskebuffet kl. 13.00. Behov for transport – oplys det ved tilmelding. Deltagelse kun i spisningen oplys også dette. Deltagerbetaling kr. 175,00 til Broager Sparekasse reg. nr. 9797 – kt. nr. 000-06-77183 senest den 1. august. Tilmelding fra torsdag kl. 8.00 og senest den 4. august til Nowak tlf. 7444 2371.

SEJLTUR SVENDBORGSUND - VALDEMARSSLOT
27. AUGUST afgang Broager kirke kl. 7.30. Efter sædvanlig opsamling sættes kursen mod Svendborg. Stop undervejs for kaffe/the og 1 rundstykke. Der forventes ankomst til Svendborg havn, hvor medbragte sandwichs spises. Kl. 12.30 afgang med M/S Helge til slottet, ankomst kl. 13.30 (Alternativt sandwichs her). Guidet rundvisning og ophold på egen hånd. I forbindelse med rundvisningen er der mange trapper. Fællesbillet til slottet, jagt- og trofæmuseet samt lystsejladsmuseet. Kaffe m.v. kan købes i slottets café. Aftensmad i Fruens Bøge restaurationens originale æggekage ad libitum anrettet i panden. Når panden er tom kommer der en ny. Tilbehør: Sprødstegt flæsk - røget bacon - purløg – tomat. Hertil rugbrød og hjemmelavet sennep.
Prisen inkluderer: Buskørsel, kaffe m. rundstykke, sandwichs incl. 1 øl eller vand, sejlads, samtlige nævnte entreer til slottet, æggekage excl. drikkevarer. Pris kr. 500,00. Betaling Broager sparekasse reg. nr. 9797 kt. 000-06-77183 senest 1. august. Forventet hjemkomst senest kl. 22.00.
Tilmelding Nowak tlf. 7444 2371 "Først til Mølle." fra torsdag kl. 8.00.

OVERSIGT ARRANGEMENTER 2. HALVÅR 2013
11. AUGUST. Sommersang Mariehaven 2 billetter tilbage.
7. SEPTEMBER. Cykeltur afslutning med traktement.
19. SEPTEMBER. Bustur Elmegården m.v.
15. OKTOBER. Rejsemøde.
28. OKTOBER. Biskop i Haderslev stift Marianne Christiansen Degnegården.
6. NOVEMBER. Foredrag ved Flemming Nielsen Degnegården.
30. NOVEMBER. Julehygge Degnegården.
Der er yderligere aktiviteter under planlægning. Datoerne bliver bekendtgjort, når de er planlagt.

Støt vore sponsorer

Bageriet Kock
EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

De støtter os.
Næste annonce forventes uge 32 her i Gråsten avis

Rejsegilde

Broager danske Børnehave holder rejsegilde over nybyggeriet tirsdag den 11. juni kl. 14 til 16.

Det bliver et par uformelle timer for børn, forældre og andre interesserede.

Byggeriet skrider planmæssigt frem. ▪

Dødsfald

Edel Kristine Marie Jensen, Broager, er død, 84 år. ▪

Sosu

Fie Horne, Broager, har afsluttet sin uddannelse som sosu-assistent ved Social- og Sundhedsskolen i Aabenraa. ▪

Mekaniker

Martin Horne Lagoni, Sydals, der har været i lære hos Carstens Maskinværksted ved Carsten Schmidt Hansen i Broager, har bestået svendeprøve som landbrugsmekaniker på Erhvervsskolerne i Års. ▪

Brandmænd redder sø fra gylleforurening

Af Jens Sørensen

En hurtig og effektiv indsats af næsten 50 frivillige brandmænd torsdag eftermiddag og aften forhindrede, at en beskyttet sø tæt ved Skodsbøl blev forurenet med gylle.

Torsdag kl. 13.50 ringer en beboer i området til miljøvagten i Sønderborg Kommune og fortæller, at der løber gylle ud fra en mark ved Broager og ned i en afløbsrist. To miljøvagter tager straks af sted for at besigtige forholdene. Det viser sig, at gyllen har fosset ud fra en mark i halvanden time og via en afløbsrist er løbet ned i en rørlagt bæk. Miljøvagterne tilkalder indsatsleder Asbjørn Carl Thrane Petersen fra Brand og Redning i Sønderborg Kommune.

Tre pumper fik pumpet den sidste gylle op

Asbjørn Carl Thrane Petersen indkalder mandskab til at rengøre vejen og kører ned til det sted, hvor bækken ikke længere er rørlagt. Der er gylle i bækken og der bliver rekvireret mandskab med pumper, så gyllen kan blive suget op af bækken. Det lykkes ikke at pumpe al gyllen op og der må rekvireres nyt mandskab og en ekstra pumpe, så der kan pumpes 500 meter længere nede af vandløbet. Hen på aftenen viser det sig, at gyllen nu også er kommet forbi pumpe nr. to og nærmer sig en beskyttet sø. Derfor indsættes pumpe nr. tre ca. 10 meter fra den beskyttede sø vest for Broager. Her lykkes det at få pumpet den sidste gylle op.

Fem brandværn

Næsten 50 brandmænd fra Brand og Redning i Sønderborg og de frivillige brandværn i Egernsund, Broager, Vester Sottrup og Ullerup nåede at komme i aktion i kampen mod gyllen. Det samme gjorde frivillige fra pionertjenesten. Et forplejningsteam rykkede også ud med kartofler og frikadeller til de mange sultne brandmænd, der kom på arbejde næsten til midnat.

Hurtig reaktion

- Det var en meget flot og hurtig reaktion fra de mange frivillige brandmænd, der rykkede ud med kort varsel. Uden deres hjælp og opkaldet fra den årvågne beboer, var det ikke lykkedes at stoppe gyllen, før den løb ud i den beskyttede sø. Der er formentlig sket det, at gyllen på grund af meget tør og hård jord er strømmet af marken, siger Else Libach Hansen, leder af landbrugsafdelingen i Sønderborg Kommune. ▪

Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb
Hele familiens massør
* Sportsmassage
(Læge- og Fysioterapeuteksamineret)
* Idrætsskadeterapeut
(Lægeeksamineret)
* Sportsakupunktur
Danske MASSØRER OG TERAPEUTER
www.d-m-t.dk
Skeldevej 17, 6310 Broager
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09



Kom til cykelringridning i Broager

På Broager Ringriderf orenings vegne indbyder Sydbank for 34 gang til cykelringridning

fredag den 5. juli.

Sidste år deltog over 300 cykelringryttere, og deres fl otte udsmykning var sammen med mange sjove indslag med til at gøre dagen ekstra sjov. Vi håber på samme opbakning i år.

Der dystes om følgende præmier:

Vandrepokal:
Skænket af Sydbank til det hold, der får fl est ringe.

Vandrepokal:
Skænket af Broager Sparekasse til det bedst udklædte hold.

De 5 bedst udklædte hold:
Deltager i søndagsoptoget.

Flest ringe:
Der er præmier til de 3 hold med fl est ringe.

Programmet for fredag den 5. juli

kl. 18.30 Alle deltagere samles på skolens parkeringsplads ved Nejsvej.

kl. 19.00 Optoget cykler gennem byen til festpladsen.

kl. 19.45 Cykelringridningen starter.

Alle interesserede er velkomne.

Tilmeldingsblanketter fås i Sydbank i Broager
idste frist for tilmelding er torsdag den 4. juli.

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

GRAND PRIX

Traditionen tro bliver der igen i år afholdt Broager Grand Prix og talentkonkurrence - søndag den 07. juli kl. 20.00 i det store telt.

Vi vil gerne opfordre alle vores lokale talenter komme og underholde os med et nummer på scenen og sammen Tip Top Partyband få stemningen helt i vejr.
Der er mulighed for selv at have indspillet cd uden vokal med (sang) eller optræde sammen med Tip Top Partybandet.
Deltagerne vil blive inddelt i to aldersgrupper og der vil være en præmie til alle, samt være flotte pengegaver til de 3 bedste i begge grupper.



Til alle jer der ikke selv vil på scenen, kan vi kun sige - kom og støt op om deltagerne, bliv underholdt og få en hyggelige aften. I pausen er der forrygende underholdning, idet vi får besøg af gruppen Silmania der består af søstrene Josefine og Nicoline som i år deltog i DR`s MGP for børn.

Kom og oplev de populære søstre på 12 og 14 år give den gas på scenen og få en enestående aften med musik og dans.

Alle der ønsker at deltage skal udfylde en tilmel-dingsblanket på vores hjemmeside:
www.broagerringridning.dk

LØWDA'S SPISEN
Kom til "Lørdags spisen" kl. 19.15 i det store telt.
Menu:
Svinekam stegt som vildt • Waldorffsalat - surt • Tomatsalat - broccolisalat - mixed salat - middelhavssalat - marinerede svampe • Små råstegte kartofler - flødekartofler
125 kr.
inkl. entrébillet til teltet.
Tilmelding senest onsdag d. 03. juli
- Tilmelding og køb af billetter kan ske fra den 20. juni på Broager Sparekasse
Underholdning med
JOHNNY REIMAR
fra kl. 21.00 til 22.00

På cykeltur ud i naturen

Af Søren Gülck

Aldrig har det været lettere at træde i pedalerne, når man kører på el-cykel.

De har i den grad fået medvind på cykelstierne. El- cyklen er gave til dem, der måske har stillet den traditionelle cykle til side, fordi man er kommet lidt op i alderen eller smerter driller i led og muskler.

Margit (78) og Kjeld Bojsen (81) fra Vester Sottrup er kommet op på cyklen igen. Begge snupper flere gange om ugen 20 kilometer.

- Før sad vi i bilen, når vi skulle rundt, men hvor er det dog skøn at komme op på cyklen igen, og opleve verden på en ny måde, fortæller Margit og Kjeld Bojsen.

- Det var vores lokale cykelhandler Ove Ritter, der fik os overtalt til at prøve en el-cykel. Det har vi ikke fortrudt. Vi kan kun anbefale el-cyklen til andre, som et godt alternativ til den almindelige cykel, lyder det fra ægteparret. ▪



Margit og Kjeld Bojsen snupper let 20 km på en el-cykel.

Foto Søren Gülck

Lagkager i Blans



Foto Jimmy Christensen

Røde Kors fejrer 20 års jubilæum

Af Gunnar Hattesen

Røde Kors Sundeved holder 20 års Jubilæumsfest lørdag den 15. juni kl. 10.00 til kl. 13.00 på pladsen bag genbrugsbutikken, Stationsgade 3 i Vester Sottrup.

- Det hele arrangeres som en markedsplads med forskellige aktiviteter, fortæller Ann Grandt.

Publikum kan se sig rundt på 20. kr. marked, prøve lykken med en markedskasse, deltage i konkurrence om det smukkeste bord, dækket af genbrugs porcelæn og børnene kan skyde til måls efter bamser.

På pladsen er der et telt, hvor Røde Kors Sundeved synliggør de aktiviteter, som de deltager i.

I dag er der over 85 frivillige tilknyttet Røde Kors Sundeved. ▪

SANKT HANS FEST
på Forsamlingsgården Sundeved
SØNDAG DEN 23. JUNI KL. 20.00
Bålet tændes kl. 20.45
Båltale ved Niels Kjær
Der kan købes fadøl og fedtemadder
Jazz med Neanders Jazzband
Entre til salen med jazz kr. 50,-
Arrangør:
Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

NYD OG OPLEV SOMMEREN PÅ TO HJUL
Aldrig har det været lettere at træde i pedalerne
ELVIRA SPORT SORT
El - cykler
ELVIRA MADIGAN CLASSIC 28
El - cykler
ELVIRA MADIGAN ALU-SHOPPER
El - cykler
APE 50
Køres uden kørekort
PICK-UP
CROSS COUNTRY
Vi er til at handle med
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Åbningstider: Hverdage fra 8.00 – 16.30
www.rittertrim.dk
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Mobil 40 21 86 24

Hørt i byen

Annie og Mogens Bøgild, der er kendt fra Annies Kiosk i Sønderhav, holdt søndag sølvbryllupsmiddag på Hotel Frøslev Kro for 76 personer.

Andreas Friis, Trappens Hjemmeservise, er blevet uddannet dørmand, og har allerede været i job ved en ishockeykamp i Vojens.

54-årige Niels Kristian Tinnesen fra Kruså var lørdag til familiefest i Arden i Nordjylland, hvor han havde samlet 30 mennesker - fortrinsvis fætre og kusiner.

Politiet stoppede tirsdag aften en 43-årig bilist i Gråsten. Manden havde for høj en promille til at køre bil.

68-årige Jan Michael Christensen, Gråsten, er blevet opstillet for Liberal Alliance til byrådsvalget 19. november.

Gråsten Bridgeklub har spillet drop-in i Ahlmannsparken med 38 deltagere. Resultatet blev:
A-rækken:
Nr. 1: Ulla Bruhn-Svend Erik Rasmussen, 91 p,
Nr. 2: Christa Nøhr-Dorthea Madsen, 89 p,
Nr. 3: Viviane Hansen-Karl Peder Larsen, 83 p,
Nr. 4: Karen Holmstrøm-Jytte Mathiesen, 83 p.
B-rækken:
Nr. 1: Dagny Bock-Sonja Schmidt, 130 p,
Nr. 2: Leise Rye-Norma Buhl, 127 p,
Nr. 3: Karen & Hans Schriver, 116 p.

Ældreklubben som kegler i Gråsten Keglecenter opnåede en fornem 1. plads foran Nordals Keglecenter og Midtals Keglecenter.
På holdet, der vandt med 1120 kegler, var Olga Sørensen, Christian Sørensen, Hans M. Ludvigsen og Preben Wind. ▪

Gråsten-sejlere udtaget til internationale mesterskaber



Sejlerne fra Gråsten er bestemt ikke kommet sovende til de flotte placeringer, da de har trænet flittigt. På den sidste stævnedag i Svendborg måtte de igennem 4 sejladser i hård vind, hvor der virkelig skulle kæmpes for at holde jollen på ret køl. Foto Dieter Skovbo

Af Dieter Skovbo

8 unge sejlere fra Gråsten Sejlklub har kvalificeret sig til at deltage i sommerens internationale mesterskaber i henholdsvis optimistjolle og Zoom8 jolle.

Det sker efter en række sejladser, hvor Danmarks bedste sejlere har dystet mod hinanden.

Efter det sidste stævne på Svendborg Sund stod det fast, at følgende sejlere fra Gråsten er at finde på startlinjen, når der skal konkurreres om VM, EM og NM medaljerne.

Til verdensmesterskaberne der afholdes på Gardasøen i Italien er Kenneth Frederiksen udtaget i optimistjollen med sin placering som nr. 3 på ranglisten.

Til europamesterskaberne der afholdes på Balatonsøen i Ungarn er Julie T. Havn udtaget i optimistjollen med sin placering som nr. 13 på ranglisten, hvilket samtidig gør hende til den bedst placerede pige.

Til de nordiske mesterskaber der afholdes på Vänern i Sverige er følgende udtaget i optimistjollen:

Rasmus Lumbye Mikkelsen, Sofie T. Havn, Mette Hasling Gade, Charlotte Bjerg Lorenzen og Nadine Quist Jensen og desuden er Christoffer Bjerg Lorenzen her udtaget i Zoom8 jollen. ▪

Ældre Sagen
Gråsten

Lokale nyheder og tilbud fra Ældre Sagen i Gråsten

Kunne du tænke dig at få nyheder fra Ældre Sagen i Gråsten på mail eller sms,
så kontakt Birgitte Jensen tlf. 7465 1910/2869 0203 eller mail birgitte@see.nu

OBS. Vi er ved at undersøge, om der er interesse for det. Du tilmelder dig ikke noget

Rinkenæs Aftenskole

Tilbyder et spændende kursus i

LÆGEPLANTER OG KRYDDERURTER

Lørdag den 29. juni kl. 10-16
på Rinkenæs skole
v/Maríanne Schmidt, Padborg

Pris kr. 310,-

Vi gennemgår et udvalg af de forskellige godkendte lægeplanter og deres medicinske virkninger. Vi skal bl.a. fremstille virksom urtete og der vil blive udleveret opskrifter til hvordan vi i dagligdagen kan inddrage de skønne krydderurter og rodfrugter i kosten

Tilmeldelse på aftenskolerne@bbsyd.dk
eller på tlf. 74651187
Hilsen Ulla

Kværs kro
Sommerbuffet
Leveres kun fra 1. juni til 30. september

Helstegt svinemørbrad, græske frikadeller, orangemarineret kalkunfilet, rosastegt kalveculotte. Dertil en salatblanding af iceberg, revet gulerødder og feta, limedressing, pastasalat, tzatziki, krautsalat og flødekartofler med flåede tomater og bacon. kr. **99,50**

Buffet med forret el. dessert fra kr. **119,50** Buffet med forret og dessert fra kr. **139,50**

Fri levering ved mindst 12 personer. Emballagen returneres rengjort inden 5 dage eller lav en aftale om afhentning. Bindende antal 7 dage før levering. Depositum for emballagen kr. 350,00.

Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

HUSK
Kværs Forsamlingshus
inviterer til
LOPPEMARKED
Lørdag den 15. juni
fra kl. 10.00 – 16.00
Ring og bestil plads senest den 12. juni på tlf. 21 40 67 34 eller 26 29 62 95

GB FODBOLD – live GB
ÅRSBJERG IDRÆTSANLÆG
Lørdag den 15. juni kl. 15.30
SERIE 4 - INTER, SØNDERBORG
TOPKAMP – NR. 2 MOD NR.1

Øvrige kampe:

Onsdag den 12. juni 18.30:	U – 1 8 pi. B	- Vojens GIE
Lørdag den 15. juni 10.30:	U – 13 dr. B	- BNS
Lørdag den 15. juni 12.00:	U – 15 pi. B	- Dybbøl UI
Lørdag den 15. juni 13.30:	U – 17 dr. B	- Åbenrå
Lørdag den 15. juni 13.45:	Serie 5	- Kværs UIF
Søndag den 16. juni 11.00:	U – 13 pi. A	- Kolding B
Søndag den 16. juni 13.00:	U – 14 dr. M	- Spangsbjerg IF
Søndag den 16. juni 15.00:	U – 17 dr. M	- Kolding IF
Onsdag den 19. juni 19.00:	Supervet. 1	- Hjordkær UIF
Lørdag den 22. juni 11.45:	U – 14 dr. M	- Vejen SF

Målaktionær nr. 37 har vundet.
Gratis adgang til alle kampe.
Husk vores kæmpestore ungdomsstævne – Sønderjyllands cuppen – den 28. – 30. juni.
Vi kan også finde en arbejdsopgave til dig. Ring på 2099 6833.
Mange tak

GRÅSTEN KARATE KLUB
Shin Kyokushinkai
Karate for alle, som det trænes i Japan
Holdstart januar & september. Læs mere på www.graastenkarateklub.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR K O
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Sommer er højsæson for boligsalg. Start med en GRATIS salgsvurdering hos os.

Blandet bolig og erhvervsejendom

Bolig/erhverv



INDEHOLDER: 2 LEJEMÅL SAMT 3 BEBOELSESLEJEMÅL

Stubbæk
Stubbæk Bygade 2A
Spændende udlejningsejendom med en central beliggenhed i Stubbæk by. Ejendommen fremstår med eternittag, pudset, gule facadesten og pvc-vinduer. Den er over de seneste år blevet moderniseret så den i dag indeholder 2 erhvarvslejemål samt 3 beboelseslejemål. Til ejendommen hører bl.a. parkeringsplads foran butikkerne og lukket baghave med terrasse.

Pris: 2.044.999 **Brt.:** 11.495
Udb.: 105.000 **Nt.:** 10.359

C

Sagsnr. 620

m²	m²			
386/13	1.518	3/9	3	1906

Stort hus med mange mulighed

1- familieshus



260 KVM BEBOELSE SAMT 120 KVM ERHVERVSLOKALER

Egernsund
Kystvej 7
Søger du et hjem, der kan rumme den store familie med pladskrævende fritidsaktiviteter eller elsker du bare at have god plads omkring dig, så har vi det helt rette hus til dig her. Med 260 kvm. beboelse, 120 kvm. erhvervslokaler og kælder, udhus samt carport byder dette hus på mange gode muligheder. Huset kan f.eks. også indrettes med flere lejemål.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.198
Udb.: 80.000 **Nt.:** 9.145
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.952/6.399

D

Sagsnr. 621

m²	m²			
260/63	1.774	2/4	3	1962

Charmerende hus med garage

1- familieshus



Adsbøl
Sønderborg Landevej 101
Dette charmerende hus er opført i 1857, men er løbende blevet moderniseret så den i dag fremstår i en pæn stand med decratag fra 2001, pudset facade gipslofter og trævinduer med sprosser. Huset er beliggende i Adsbøl, hvorfra du har gåafstand til Gråsten friskole, dejlige badestrand samt få kilometer til Gråsten by, hvor du finder børnehave, indkøbs-muligheder og fritidsaktiviteter.

Pris: 750.000 **Brt.:** 4.108
Udb.: 40.000 **Nt.:** 3.782
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.607/2.508

D

Sagsnr. 654

m²	m²			
140	784	1/4	2	1857

Solidt hus i charmerende omgivelser

1- familieshus



Avnbøl
Avnbøløstenvej 65
Søger du et hus der er beliggende i rolige og charmerende omgivelser, og som kan købes til en meget billig pris. Så har vi det helt rette til dig her. Huset er beliggende i byen Avnbøl, hvorfra du har kort afstand til Gråsten og Sønderborg by der byder på mange fritidsfaciliteter. Huset der er opført i 1902, rummer et boligareal på 105 kvm. fordelt på to plan og med pudset facade og eternittag.

Pris: 275.000 **Brt.:** 1.749
Udb.: 25.000 **Nt.:** 1.781
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.214/1.326

G

Sagsnr. 674

m²	m²			
105	346	1/3	2	1902

Spændende 2-families ejendom

2- familieshus





Padborg
Kådnermarksvej 12
Flot renoveret 2-familieshus med et boligareal på 321 kvm incl. seperat lejlighed sælges. Ejendommen er beliggende i Padborg nær skole og børnehave og indkøbsmuligheder.

Pris: 1.445.000 **Brt.:** 8.443
Udb.: 75.000 **Nt.:** 8.241
Alternativ finansiering:
Brt./net: 9.693/9.011

F

Sagsnr. 7323

m²	m²			
321	1.501	3/5	2	1911



Pænt hus med stor have

1- familieshus



Frøslev
Vestergade 41
Huset fremstår i pæn stand med nyere tag, vinduer og yderdøre. Flot pudset facade og stor baghave, som indbyder til hygge og etablering af gode terrasser. Et pænt renoveret hus, som er præsentabel og indflytningklar.

Pris: 445.000 **Brt.:** 2.852
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.784
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.121/2.144

E

Sagsnr. 7405

m²	m²			
93	750	1/2	1	1958

Velindrettet rødstensvilla

1- familieshus





Rinkenæs
Sejrsvej 65
Her får du et rødstenshus med et velindrettet boligareal på 156 m2 Huset er centralt beliggende i Rinkenæs by, hvorfra der blandt andet er gåafstand til skole, børnehave og naturskønne omgivelser ved Flensborg Fjord.

Pris: 550.000 **Brt.:** 3.328
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.209
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.631/2.576

F

Sagsnr. 282

m²	m²			
156/7	573	2/3	2	1905

Spændende villa med stor have

1- familieshus

Ullerup
Kirkepold 12
I centrum af Ullerup by sælges denne prægtige villa som oser af historie, unikke detaljer og sjæl. Villaen er flot renovering af nuværende sælger over de sidste 5 år og fremstår i dag i rustik stil.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 8.851
Udb.: 80.000 **Nt.:** 8.424
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.606/5.678

D

Sagsnr. 399

m²	m²			
209	3.737	2/4	2	1941





Hus med muligheder

1- familieshus



Rinkenæs
Nederbyvej 151
Huset er beliggende i Rinkenæs by med gåafstand til skøn golfbane samt Flensborg Fjord. Husets 1.sal fremstår uudnyttet, hvorfor der er muligheder for at lave et stort boligareal. Et hus med fra 1827, hvorfra stilen er bevaret.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.387
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.138
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.796/2.787

Sagsnr. 593

m²	m²			
112	628	1/4	1	1827



Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Bov Byfest 2013 Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 24 11. juni 2013 5. årgang

70.000 til Kliple' Mærken

Foto Jimmy Christensen



Studenterblomster

Man - Fre: kl. 11.00 - 16.30
Tirsdag: Lukket, ved begravelser i gl. Bov Kommune leveres selvfølgelig
Lørdag: kl. 9.00 - 12.00

Bestillinger og afhentning kan ske fra kl. 9.30

Violine Blomster

Nørregade 38 · 6330 Padborg · tlf 74 67 68 67 ·



priser fra 995 kr.

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende byttеservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74



InWear Vackpot
NOA NOA
Part Two
butikken
SCHÖNES AUS DÄNEMARK
Norderstraße 24 · 24939 Flensburg · Telefon +49-461-97888499

Naturpleje & anlæg

Sæsonen er skudt i gang!
- og hvad kan vi gøre for dig?

- **Forårsklargøring og vedligehold af haven?**
- **Anlæg af ny terrasse eller indkørsel**
- **Fjerne alger på belægninger og tag og rense tagrender?**




Ring og få en uforpligtende snak!
Tlf: 74675179/40565178 – www.naturpleje.com

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen.
Reelt og pålideligt håndværk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol
SØNDERJYSK UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

@ Driller PC'en ?
Dine PC problemer bliver løst kompetent og hofligt.
Jeg kommer til dig - også aften / weekend
Kontakt Allan på telefon 2546 0055 eller e-mail agr@agr-consult.com
AGR Consult i Padborg - www.agr-consult.com
Til private og erhverv
No Cure No Pay
AGR Consult
@ Løser dine tekniske problemer
@ Reparerer din PC og mobil
@ Gør din PC hurtigere
@ Fjerner virus fra din PC
@ Laver dit trådløse internet
@ Sikrer dig med antivirus / firewall
@ Børnesikrer dit internet
@ Finder den rigtige PC til dig
@ Laver hjemmesider og webshop
@ Laver online annoncering
AGR Consult
IT service og support til mindre virksomheder og private

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma



v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

Nyt! - Hver søndag til torsdag - Nyt!
Alt hvad du kan spise!
SpareRibs
... med side retter efter eget valg!
€ 12,90
Pr. person
STEAK HOUSE ARGENTINA SÜDERMARKT
Südermarkt 9 · Flensburg · 49 (0) 461 24520 DUBROVNIK GRILL



GUDSTJENESTER

KOLLUND KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 10.00
ved Majbrit Daugaard

BOV KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 11.00
ved Hanne Christensen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 16. juni kl. 9.30
ved Hanne Christensen

Koloniophold i Kollund



12 børn fra 4-6 år fra Deutscher Kindergarten Wilsbek har været på koloniophold i Haus Quickborn i Kollund.
Det blev tre dage med sjov, gode oplevelser ude i naturen, godt vejr og god mad.



Stemningen var helt i top ved fællesspisningen. Foto Jimmy Christensen

Stor opbakning til Holbøl byfest

Af Gunnar Hattesen

Byfesten i Holbøl viste endnu engang, at der er sammenhold i landsbyen, og at der i små landsbysamfund kan lade sig gøre at skabe en fin byfest.

Onsdag deltog 130 i bankospillet. Torsdag formiddag var der trylleshow med Anton Niemann, hvor 120 børn blev begejstret. Fredag var der så festspisning og dans med 173 deltagere.

Lørdagen startede med mange aktiviteter for alle aldre og sluttede med diskotek for 170 unge.

- At en lille landsby med 450 indbyggere – uden det store opland – kan samle så mange mennesker er fantastisk, siger en glad formand for Holbøl og Omegns Borgerforening. ▪

80 under galgen

Der deltog 80 ryttere i ringridningen i Holbøl. Konge blev Mogens Hansen, Rinkenæs. Det var første gang, han vandt en kongetitel.

Resultater:

Ringridderkonge	Mogens Hansen	Rinkenæs	24 Ringe
Ponykonge	Caroline Momme	Pluskær	21 Ringe
1. plads 0-10 år	Nicki Petersen	Hjordkær	15 Ringe
1. plads 11-14 år	Morten Andersen	Skelde	20 Ringe
1. plads 15-29 år	Sandra Schrøder	Saksborg	24 Ringe
1. plads 30-44 år	Torben G. Hansen	Bov	24 Ringe
1. plads 45-59 år	Hans Nicolaisen	Dybbøl	24 Ringe
1. plads 60+ år	Brode Petersen	Bjerndrup	23 Ringe
Ældste rytter 82 år	Jørgen Nissen	Tinglev	
Yngste rytter 4 år	Mikkeline Weber	Starup	

BOV & HOLBØL SOGNE

Sommerkoncert i Kollund kirke

Onsdag den 19. juni kl. 19.30

Koncert med Christian Cosuc
og Marius Nørgaard, der spiller
på guitar, klaver og orgel

Fælles hjemmeside www.bovsogn.dk og tlf. 74670917
I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730
og kirkeværge på tlf. 74608494

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Dødsfald

Inga Klink, Søgård, er død, 76 år. ▪

Dødsfald

Helga Kaagaard, Bov, er død, 77 år. ▪

Dødsfald

Inger Marie Jørgensen, Padborg, er død, 78 år. ▪



Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning



Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk



Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook
Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Julefrokost - Forretningsfest m.m.

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk



Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Mediekonsulent og fotograf
Dan Pedersen
Telefon 26 84 90 09
dp@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

VISION xcellent SOULMATE Wonderland beds of Norway

Vi er en del af JAN·BO



LUKSUS DOBBELTSENG
Str. 180x200 cm. - 2x el-bund
2x 5-zonet pocket madras - 2x Latex topmadras

SUPERPRIS 13.999,-

LUKSUS ENKELTSENG
Seng 90x200 cm.- 1 stk. el-bund
1 stk. 5-zonet pocket madras
1 stk. Latex topmadras



TILBUD 6.999,-

Tillæg for plejebund 11.000,- kr.

PLEJEBUND
90x200 cm. elevationsbund m/3 punkts løft, som giver den optimale liggehøjde, for ind- og udstigning af sengen. Op til 35 cm løftehøjde.



12.999,-

BESTIL GRATIS HJEMMEBESØG
Har du problemer med selv at komme afsted, så kan du nu ringe efter sengebussen.

sengebussen.dk

Vi medbringer madrasser fra forskellige leverandører i 4 forskellige hårdheder, ligesom vi også har forskellige justerbare elevationsbunde med.
Alle madrasser og elevationsbunde fås i forskellige mål, og kan lægges i eksisterende sengeramme eller stå frit.

MAN TROR, DET ER LØGN

BELLUS CONTINENTAL
- 180 x 200 CM.
- 5 zonet pocket fjedre
- 50MM Latex Topmadras
- Kraftig møbelstof

FØR 14.999,-

SUPERPRIS 8.888,-



VELKOMMEN
TIL EN TRYG HANDEL

GRATIS BEN TIL ALLE SENGE

GRATIS LEVERING OG MONTERING

GRATIS
BORTSKAFFELSE AF DET BRUGTE

6 MÅNEDERS OMBYTNINGSRET
PÅ MADRASSENS HÅRDHED

5 ÅRS TOTALGARANTI
PÅ ALLE VORES PRODUKTER

Jørn Mikkelsen



SE MANGE FLERE TILBUD
på www.SovGodt-SidGodt.dk

Sune Øland Jacobsen



SOV GODT · SID GODT

Løgumklostervej 145 - 6200 Aabenraa
Tlf. 4243 3283 - mail: info@sovgodt-sidgodt.dk

ÅBNINGSTIDER

Mandag	12.00 - 17.30
Tirsdag - fredag	10.00 - 17.30
Lørdag	10.00 - 13.00

Vi holder ikke åben den 1. søndag i juni, juli august og september...

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Her træffes vi hver tirsdag fra 11-12.
Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Al opmærksomhed frabedes

Al opmærksomhed den 17. juni frabedes venligst

Dinne og Peter Lassen
Bovrup



Guldbryllup

Ingerlise og Erik Jessen
Gråstenvej 60, Felsted, kan fejre guldbryllup lørdag den 15. juni

Morgensang kl. 8.00
Derefter kaffe på Varnæsvej 568

Aabenraa Artweek i Padborg

Af Anita Andersen

I Padborg Torvecenter er man glade for, at Aabenraa Artweek vil inddrage Padborg Torvecenter i deres aktiviteter.

Det siger Bitten Haase, der er medlem i bestyrelsen i Padborg Torvecenter

- Det kommer helt sikkert til at give vores kunder en anderledes oplevelse, når de går rundt i centret. For det kunstnerne laver i Aabenraa Artweek er alt andet end lige til at hænge op på væggene. Det meste er inddragende performance kunst og det er ikke noget vi har prøvet før i Torvecentret, fortæller Bitten Haase.

- Selv om man ikke kan påvirke hvad der sker under Aabenraa Artweek, har vi fortalt, at vi ønsker os et springvand, men nu får vi se om der kommer en kunstner og arbejder med vand på en eller anden måde, fortæller Bitten Haase.

Hvad der præcist kommer til at ske den 2. til 7. august i Padborg Torvecenter ved kun den eller de kunstnere, som indtager Torvecentret.

Det fortæller Anne Lildholdt Jensen og Gabriele Beismann under deres besøg i Padborg Torvecenter.

- Vi har udvalgt 16 internationale kunstnere og i alt 14 projekter til Aabenraa Artweek 2013. Den 15. juli har vi det endelige program på plads med kunstnere og steder der kunstberiges.

- Det er også spændende for os at Aabenraa Artweek rykker uden for rammerne og nu også inkludere Padborg, sige Anne Lilholdt Jensen.

Faktaboks

Aabenraa Artweek er et non-profit initiativ, hvis formål er at vise samtidskunst i Aabenraa og sætte Aabenraa på det kunstneriske verdenskort og at arbejde for at gennemføre Aabenraa Artweek som tilbagevendende begivenhed, hvor kunstnere inviteres til arbejds- og udstillingsvirksomhed i Aabenraa Kommune. ▪

Aabenraa Artweek kommer til Padborg 2,-7. august.









Bov Byfest 2013

Fra Onsdag den 12. juni
til Søndag den 16. juni

Hvad er du god til?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen



Kaj Jochimsen, Padborg
- Jeg er god til at cykle, og cykler 100-150 km om ugen. Jeg har en datter på Bornholm, som jeg forventer at cykle over til. Min datter i Fredericia har jeg også besøgt på cykel. Min datter i Napoli skal nok også forvente besøg af mig engang.



Kristine Lyneborg, Aarhus, tidligere Padborg
- Jeg er meget god til at mad. Jeg er ansat i Vestjyske Bank i Aarhus, og er også god til at besøge mine forældre i Padborg. Det sker i hvert fald en gang om måneden, og det nyder jeg. Jeg slapper af i Padborg, er ude at spise og shopper lidt.



Dorit Bendtsen, Padborg
- Jeg er god til at lytte til folk, som de skal ud med. Det bruger jeg meget tid på. Jeg er også altid i godt humør, ser de lyse sider og er god til at organisere.



Eva Johansen, Padborg
- Jeg er god til lidt af hvert. Jeg synger, og er storfan af Birthe Kjær. Jeg er også god til at hjælpe andre. Jeg har boet 7 år i Padborg og er god til at komme i kontakt med folk.



Frederikke Nielsen, Padborg
- Jeg er god til at spille guitar. Det har jeg lært i Aabenraa Musikskole. Jeg er også god til at danse, og har gået til dans i 5 år. Efter sommerferien skal jeg på efterskole i Varde, og så håber jeg, at jeg er god til at få nye venner.



Sebastian Gaarde-Sørensen, Padborg
- Jeg er god til at spille fodbold, men jeg er også god til at gå i byen. Bedst er jeg til computer teknologi. Jeg vil gerne tage en uddannelse som IT-supporter. Det skulle gerne blive mit levebrød.

Olieskift og bilvask til
FAIR PRICE

Nu laver vi også dine dæk og bremser til FAIR PRICE

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift *med filter*

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Havoline

Ingen tidsbestilling
– max 15 min. ventetid

Bilvask *til fair price*

35,- Børstevask og tørring.
45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.
59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.
85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Bov Byfest 2013

Fra Onsdag den 12. juni
til Søndag den 16. juni

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

PALLE
Torvegade 16 · 6330 Padborg · Tlf: 7467 3232

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

Festen starter hos
Toldboden
Vi åbner allerede kl. 9.30
Torvegade 6, 6330 Padborg, **Tlf: 74 67 23 67**

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

Bibbe
Torvegade 11 • 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 28 27 • Fax: 74 67 28 06
www.bibbe.dk



Lions folkene i færd med at rejse det store telt.
Foto Søren Gülck

Bov gør klar til stor byfest

Af Søren Gülck

Onsdag aften skydes årets folkefest i Bov i gang med bankospil. Det er Bov Sogns Ringriderforening, som indbyder til fem dages byfest og traditionsrig ringridning.

- 2013 skiller sig lidt ud fra tidligere, da vi ikke længere har Kjærs Tivoli på pladsen, men til gengæld har vi fået et stort legeland, hvor alle med hang til udfordringer kan slå sig løs i de mange aktiviteter. Det bliver sjovt og anderledes, siger formand for Bov Sogns Ringriderforening Mads B. Larsen.

Byfesten har tre store højdepunkter.

Cykelringridningen foregår fredag aften kl. 19.00, hvor de mange cykelryttere er festligt udklædt. Optoget gennem byen starter fra Gendarmhaven i Padborg. Efter ringridningen er der stort borgerbal i teltet, hvor Popcorn spiller op til dans.

Ringriderfrokost

Lørdag er der stor ringriderfrokost med en lækker sammensat menu fra Bov kro. 4 Fun spiller under frokosten og efterfølgende op til dans kl. 22.00.

Søndag er der den traditionsrige ringridning, hvor der dystes i galgerne.

Tidligere har ringridning været for indbudte ryttere, men er nu åben for alle.

- Vi er lidt spændte i år, da ringridning i Augustenborg er flyttet. Det betyder, at vi måske kan forvente flere ryttere end de foregående år. Vi forventer omkring 75, men kan nemt nå højere op, siger Mads B. Larsen.

Alle dage er det Lions Padborg der serverer, og Æ´Ringnins´ Venner sælger pølser.

For 60 kr. sjov

For kun 60 kr. pr. dag kan du købe et armbånd og slå dig løs i de mange aktiviteter på pladsen.

- Det er et nyt koncept, vi vil prøve, så børn og unge kan få en sjov dag til en fornuftig pris, siger formanden.

Det nye telt.

- I år har vi lejet et nyt telt med plads til 500 mennesker. Det håber vi, at gæsterne vil nyde, siger Mads B. Larsen. ▪

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

B & K Service A/S
Plantagevej 3 - 6330 Padborg
Tlf: +45 74 67 02 00 - www.b-k.dk

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

SUPER DÆK SERVICE
Autoværksted & Dækcenter
SDS Padborg · Industrivej 19 · 6330 Padborg
Tlf. 76 15 32 00 · www.sds.dk

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

Spølbækvej 4-6, 6330 Padborg, Tlf: 7467 2790
www.harm-mammen.dk

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

Din Bilpartner
CS autotransport AUTO
Bovvej 27 · 6330 Padborg · **Tlf:** 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

SYDGLAS DANMARK
Erwins Autoruder A/S
Håndværkersvinget 12 - 6360 Tinglev - **Tlf.:** 74 64 41 89

Vi ønsker Bov
god byfest og ringridning

Fuglsang

Bov Byfest 2013

Fra Onsdag den 12. juni
til Søndag den 16. juni

Padborg-par åbner ny butik

Af Ingrid Johannsen

Der var stort rykind af kunder, da Mette og Henrik Nielsen torsdag slog dørene op til deres nye bagerforretning, Nielsens Bageri, i Vojens.

Alle kunder der kom ind i butikken fik et gratis brød med hjem, og det var der mange der benyttede sige af.

Mange af dem vendte allerede tilbage i løbet af weekenden og købte de lækre brød og kager.

Mette og Henrik Nielsen, der også har en bagerforretning i Padborg, har tidligere boet i Vojens, så de føler en vis tilknytning til byen. ▪

Grænsetroppen

7 seniorspejdere fra Grænsetroppen Padborg Gruppe drager fra den 6.-13. juli til Stavanger i Norge for at deltage i en korpslejr, der får deltagelse af 15.000 spejdere.

Korpslejren holdes over mottoet "Ganske imponerende", og vil sætte fokus på de klassiske spejderfærdigheder. ▪

Kollundhus Dit forsamlingshus



Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller mail fire@post12.tele.dk

Kruså
Rengøring Center

Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!

Udlejning af diverse maskiner

- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren
Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså

Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Heldagstur til Helgoland

Lørdag den 10. august

AFGANG FRA

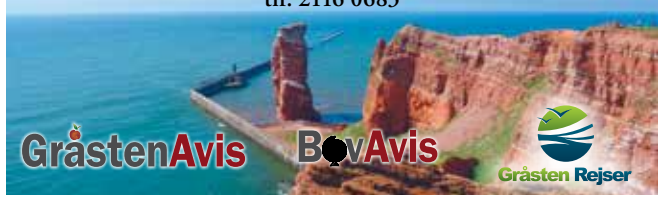
P-pladsen ved Nybøl Kirke	kl. 6.30
Broager Kirke	kl. 6.35
Elektrikeren, Egernsund	kl. 6.40
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 6.50
Bageren, Rinkenæs	kl. 7.00
Bankocenter, Kruså	kl. 7.10
Bov Kro	kl. 7.15
Ok-Tanken, Padborg	kl. 7.20

Vi kører i bus over Husum til Büsum på den tyske vestkyst. Herfra sejler vi ud til klippeøen Helgoland, der ligger 72 km ude i Nordsøen. På Helgoland drager vi på en lille vandring, hvor der fortælles om øens spændende historie, rige fugleliv og toldfrie butikker. Helgoland har tilhørt Danmark frem til 1807, hvor englænderne erobrede den. Efter rundturen er der tid til på egen hånd at gå på café eller shoppe i de over 400 toldfrie butikker. Husk pas.

Vi er hjemme ved 21-tiden.

Pris 595 kr.

Tilmelding til Gråsten Avis/Bov Avis
tlf. 2116 0683



GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Tjek af aircondition

Et fejlfrit aircondition anlæg sikrer et behageligt klima i bilen!

Hvis dit aircondition anlæg er defekt, er det varmt og ubehageligt i kabinen, og det fører hurtigt til nedsat koncentrationsevne og forøget risiko for ulykker. Ved højere temperaturer i kabinen stiger antallet af ulykker kraftigt. Dét viser undersøgelser foretaget i Tyskland.

Derfor er regelmæssig vedligeholdelse af aircondition anlægget vigtig!

Få bilens aircondition anlæg tjekket!
Aircondition-check
Hvad bliver der foretaget?

- Visuel kontrol af alle komponenter
- Funktions- og ydelseskontrol
- Udskiftning af kabinefilter
- Desinficering af fordamperen
- Aircondition-service

KUN kr. 950,- Inkl. moms Gælder kun alm. personbiler

Vi glæder os til at servicere DIN BIL på vores værksted

Din Bilpartner

CS Auto ApS

Bovvej 27 • 6330 Padborg • Tlf: 74 67 30 38

Textilservice
Skrædderi | vaskeri | renseri

Pleje af dine tekstiler til **tyske priser**
og med stor omhyggelighed, nu i Danmark

Rensning og strygning/presning:

Bukser rens/pres:	pr. stk.	40,-
Jakkesæt rens/pres:	pr. stk.	90,-
Skjorte/bluser - 10-turs kort:		180,-
Omforandringer laver vi også eksempelvis:		
Oplægning af bukser, fra		75,-
Udskiftning af lynlås, fra		90,-

Vi modtager også rulletøj og leverer i en radius af 50 km

Åbningstider: man-lørdag kl. 09.00 - 13.00 /15.00 - 18.00

Textilservice | Flensborgvej 9A | 6340 Kruså

Åben have

Ragnhild og Kurt Beeck, Skovvej 15, Kruså, holder åben have i weekenden 15.-16. juni.

Ægteparret har en stor flot have på 1800 kvm, som ender ved Krusåen.

Haven indeholder rododendron, stauder, formklippede træer og mange roser.

Haven er yderligere åben den 7. juli. ▪

Petanque

Bov IF Petanque har haft juni måneds vinspil med 27 deltagere.

Der var fine vinpræmier til Stig Urwald, Helle Hansen, Birthe Sørensen, Bent Puchleitner, Mie Petersen, Ejnar Fabricius, Laila Hansen, Ingeborg Kristensen og Lis Kragelund. ▪

70 år

Lilly Lykke Kristensen, Kummelfort 40, Kollund, fylder torsdag den 13. juni 70 år. ▪

Sosu

Jutta Trapke, Padborg, har afsluttet sin uddannelse ved Social- og Sundhedsskolen i Aabenraa. ▪

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer • Varmepumpeservice
• Reparationer • Parabol/Antenneanlæg
• Industriservice • Tele/data installationer
• IHC/wireless • Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

VOV VOV
Jeg er en 10-årig, rolig og kærlig Golden Retriever, som lejlighedsvis søger en plejefamilie, når mine "forældre" skal på weekend eller en kortere ferie.
HENVENDELSE PÅ TELEFON:
8682 7598 ELLER MOBIL: 2371 4423

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj

Nyindrettet lad til studenterkørsel
Kørsel m. kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus skærver - pyntesten
Egen grusgrav
Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kenneth.jacobsen@mail.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

LT Natur & Ejendoms service
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Ønsker du en sommer aftale på vedligehold af haven, så kommer vi gerne med et tilbud!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed

NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk


Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling


Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
BIL SÆLGES
Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 18.000 kroner.
TLF. 73674000

www.louispoulsen.com
louis poulsen

PH 5 i nye farver

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!


Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Bindzus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Bov Byfest 2013
Fra Onsdag den 12. juni
til Søndag den 16. juni

Så vender vi kajakken

Af Søren Gülck

Nye kajakroere i Kollund Roklub var søndag ude og teste deres færdigheder, når kajakken vælter og man hænger med nedad. Så er det godt at være dus med de teknikker der skal til for at komme i kajakken igen.

Øvelserne forgik ved klubhuset på Kollund Mole, hvor roerne blev grundig instrueret inden de fik lov at stikke til havs.

Havkajak sejllads er en herlig måde at nyde naturen på, som bliver mere og mere populær i sejl -og roklubber. ▪



Helt let er det ikke at komme op i kajakken igen.

Foto Søren Gülck

Vendepunkt for Nagel

Padborg-virksomheden Nagel Danmark A/S, der tidligere hed Andreas Andresen, kom ud af 2012 med et plus på 87 millioner kroner.

Det skyldtes dog først og fremmest, at der er overtaget immaterielle anlægsaktiviteter for 149 millioner kroner til Nagel i Danmark.

Driften er fortsat i minus, men 2012 kunne dog tyde på et vendepunkt for transportfirmaet, der efter et minus på driften i 2011 på 63 millioner kroner nu er nede på et minus på 45 millioner kroner . Det var også niveauet for 2010.

Det er 4. år i træk, at Andreas Andresen/Nagel har minus på driften.

Omsætningen var i 2012 på en milliard kroner.

Nagel Danmark A/S har fortsat fuld opbakning fra sine tyske ejere. Nagel Group skød i 2012 yderligere 75 millioner kroner i Padborg-virksomheden. Nagel Danmark havde i 2012 740 ansatte. Det er 120 færre end året før, og 420 færre end for 5 år siden. ▪

Tid til omsorg
Privat sygeplejerske Susan Brink



Bestil et uforpligtende møde
6171 3297
www.privatsygeplejerske.dk

Kruså Rengøringsservice
- ALLE former for rengøring
- Vinduespolering
- Ferieafløsning
- Privat- og erhvervsrengøring

krusaaren
Ren effektivitet

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk

Rengøringsredskaber - Forsegling af gulve - Erhvervsrengøring - Rengøringsmidler
Tæpperensning - Hjemmeservice - Måtteudlejning - Polish - Vinduespolering

Velkommen til
Sankt Hans aften
Søndag den 23. juni 2012

FRØSLEV F.R.E.M. RINGRIDERFORENING

&

Ringriderfest i Frøslev
Fredag, lørdag & søndag
21. - 22. & 23. juni 2012
● se også annoncen i næste uge ●

Minikrydstogt på
Kielerkanalen

Fredag den 21. juni

Afgang

Nybøl Kirke	kl. 7.30
Broager Kirke	kl. 7.35
Elektikeren, Egernsund	kl. 7.40
Ahlmannsparken Gråsten	kl. 7.45
Bageren Rinkenæs	kl. 7.55
P-Pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.10
Bov Kirke	kl. 8.20
P-Pladsen ved OK-tanken ved Omfartsvejen	kl. 8.30

Vi kører over den dansk-tyske grænse og videre til Rendsborg, hvor vi stiger ombord på Adlon Princess. Sejlturen på Kielerkanalen varer 4 timer. Ombord byder vi på en lækker tag-selv-buffet. Ved 14-tiden ankommer vi til den slesvig-holstenske hovedstad Kiel.

Hjemturen går over Egernførde. Vi er hjemme ved 17-tiden.

Pris 595 kr, som incl. bus, guide, sejllads og buffet.

Tilmelding på tlf. 2116 0683





Bred VVS A/S
CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk



Borgmesterkandidat fra Søgård

Af Helle Ehm

På Søgård Friskole er det blevet en tradition, at skolen inviterer elever, forældre og byens borgere til grundlovstaler. De to talere var borgmesterkandidat for Venstre, Thomas Andresen, og byrådsmedlem Christian Panbo (S).

Christian Panbo (S)

Tilhørerne var samlet i skolegården, da Christian Panbo fortalte om, hvordan han startede sin karriere som iværksætter og hvor vigtigt det er for samfundet, at skole opfostrer nogle nye iværksættere. Han gav også eleverne et godt tip.

Når du har tjent 100 kroner, må du kun bruge de 50. Resten skal du spare op. Så behøver du nemlig ikke spørge banken om lov, hvis du har en god ide, du vil starte med, sagde Christian Panbo.

Thomas Andresen fortalte, at han havde mange gode minder om Søgård og den gamle Søgård skole. Han er nemlig selv vokset op i den lille by og gik på skolen, da den var folkeskole. Thomas Andresen fortalte bl.a. om, hvor vigtig det er for vores samfund, at vi har en fælles forståelsesramme; vores Grundlov.

Eleverne var efter talerrunden igennem nogle samarbejdsøvelser på tværs af alle aldre og til sidst blev hele arrangementet sluttet af med hotdog til alle. ▪



Thomas Andresen (V)

Mekaniker

Preben Lahn, Augustenborg, der har været i lære hos Maskincenter Felsted A/S og Patrick Augustinus Daabeck, der har været i lære hos Frost Traktor- & Maskinservice ved Hans Jørgen Frost i Tumbøl har begge bestået svendeprøve som landbrugsmekaniker på Erhvervsskolerne i Års. ▪

Reception



I anledning af min 50-års fødselsdag,
vil det glæde mig at se familie,
venner, bekendte, kunder og
forretningsforbindelser til reception
fredag d. 21. juni 2013 fra kl. 13.00
på Kausager 8, Varnæs, 6200 Aabenraa

Med venlig hilsen
Henrik Grau

Din Bilpartner

HG auto • Kausager 8 • Varnæs • 6200 • Aabenraa • Tlf. 74 68 05 04

Åbent hus/ telt



Da jeg fylder 50 vil det gerne se: venner,
kollegaer, naboer og familie.
På kielsbjergvej 3 Bovrup
Lørdag den 15. juni kl. 15 til kaffe
Og efterfølgende buffet kl.ca 18,30
Kristian Kristiansen



Massage by Pia
Dybdegående holistisk massage
Åben efter aftale og ved tidsbestilling
Tumbøl Bygade 14 6200 Aabenraa
Tlf. 26245589 | www. massagebypia.dk

70.000 mennesker til Kliple' Mærken

Af Søren Frederiksen

For 44. gang løb Kliple mærken af stablen. Kombinationen af en spændende byfest og perfekt vejr gjorde, at man kunne melde om en rigtig god weekend med stor succes. 70.000 besøgende og en meget stor omsætning.

I sammenligning med 2012, hvor man blev ramt af rigtig dårligt mærkens vejr, kunne man i år atter melde om en stigning i omsætningen.

På pladsen om lørdagen hed det sig, at man aldrig havde oplevet så mange besøgende. Og det afspejlede sig også i entreindtægter og omsætning.

Onsdag aften var der det årlige løb rundt i Kliplevs gader med start fra Dagli' Brugsen, hvor 254 løbere stillede til start og gennemført ruterne på hhv. 2, 4, 6, 8, 10 og 12 km. Herefter var der en rigtig godt besøgt kirkekoncert, hvor trioen zenobia gav deres fortolkning af danske sanger og viser, akkompagneret af klaver, harmonika, guitar og trækbasun. En virkelig flot koncert.

Børnedisco

Torsdag mødte godt 160 børn op til en udsolgt børnedisco, hvor man slog sig løs med disco musik, pizza og chips og sodavand i lange baner, imens den lidt mere modne generation var til lottospil i en godt fyldt Kliplev hal.

Fredag hyggede 120 seniorer sige Cafételtet til en hyggelig eftermiddag, hvor underholdningen var lagt i hænderne på Susanne Lana, der sang mange af sine egne sange. Det flotte vejr lagde op til at man kunne blive siddende længe efter og nyde udendørs servering i den nye flotte "æ ølhave".

Fredag aften var der på forhånd solgt små 400 billetter til årets buffet i Det Store Telt, og OS3 fik teltet til at koge i sommervarmen, der i løbet af aftenen blev rigtig godt besøgt. I smugkroen overgik man alle forventninger, da barpersonalet knoklede sig til en ny omsætningsrekord i en stopfyldt kro.

Perfekt mærkensvejr

Lørdag blev allerede fra morgenstunden godt besøgt, og pladsen blev til langt ud på dagen og aftenen ved med at være sort af mennesker, endda så mange besøgende, at kræmmerne på pladsen kunne begynde at melde sig med rigtige positive salgstal. Over 200 portionen helstegt pattegris blev langet over disken i Cafételtet, der hele dagen igennem havde haft sved på panden med salg af specialøl i deres solbeskinnede ølhave, og gømmelfarten kunne hen mod aften også se tilbage på en virkelig godt besøgt dag med et flot salgsresultat.

Den perfekte mærkenslørdag som mange valgte at kalde dagen, rundede af med et fantastisk underholdningsindslag i det store telt, hvor die Herren trak folk helt ind over scenekanten, til en koncert man sjældent havde oplevet lignende i Kliplev. Et stopfyldt telt der begejstret strålede med til det veloplagte bands u2 fortolkninger.

137 ryttere

Søndag var rigtig godt besøgt, og 137 ryttere stillede op til årets ringriderdyst. En flot rock konkurrence på et højt niveau, rigtig meget god musik hele dagen på pladsen, og om aftenen Leverede kandis som sædvanlig en hyggelig og veloplagt aften i teltet, hvor folk hyggede og gevaldigt.

Alt i alt en virkelig vellykket mærkensweekend, der nok også har givet mange af de frivillige hjælpere en travl weekend at se tilbage på, men alle steder forhåbentlig med en vis stolthed. ▪





Kliple' Mærken blev en kæmpe succes. Foto Jimmy Christensen

Minkavler i Bovrup

Af Søren Gülck

Gårdejer Kristian Kristiansen, Bovrup, fylder mandag den 17. juni 50 år.

Den runde dag markeres med åbent hus lørdag den 15. juni kl. 15.00 på adressen Kielsbjergvej 3, Bovrup.

Kristian Kristiansen er født og opvokset på Søndermosegård, som han har overtaget fra sine forældre. Han er uddannet på Gråsten Landbrugsskole, og har i 27 år drevet Søndermosegård med planteavl og minkfarm. Kristian er gift på 26. år med Bente og sammen har tre børn Jørgen, Margrethe og Johan. ▪



Kristian Kristiansen fejrer sin 50 års fødselsdag med åbent hus. Foto Søren Gülck

Sosu

Camilla Eskildsen, Felsted, har afsluttet sin uddannelse som sosu-assistent ved Social- og Sundhedsskolen i Aabenraa. ▪





SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52



SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

Marinerede Nakkekoteletter
kg pris 56,50



4 STYK
25,00
CA 450 GR.

Gøl pølser:
Frankfurter, wiener, kryddergriller, sommergriller eller hotdog



FRIT VALG
29,95

Bakeoff:
Friskbagt franskbrød.
Formbrød eller alm fransbrød med birkes



12,00
FRIT VALG

ÅBNINGSTID: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra torsdag den 13. juni til søndag den 16. juni der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer



Der er blevet anlagt en ny bane i Kliplev Erhvervspark. Foto Søren Frederiksen

Stort traktortræf i Kliplev

Af Søren Frederiksen

Planlægningen af årets store traktortræk i Kliplev Erhvervspark kører på højtryk. Lørdag den 22. juni kl. 13 slår man dørene op til det, man kalder for Sønderjylland fedeste tractorpulling event.

Bag dagen står en arbejdsgruppe, bestående af 9 personer, som er dannet under Bjerndrup Perbøl Ringriderforening. Det er første gang, der arrangeres Max Pull Day.

Foreningen har tidligere haft traktortræk i noget mindre størrelse i Bjerndrup.

Der er blevet anlagt en ny bane i Kliplev Erhvervspark, og der opstilles tribuner til omkring 400 publikums pladser, derudover er der plads til et par tusinde stående gæster.

Stærkeste traktorer i Europa

Projektet blev startet, fordi egnen ikke har et lignende arrangement, og der er rigtig stor interesse for en sådan begivenhed, så man håber at kunne sætte Kliplev på landkortet indenfor tractor pulling.

Man satser stort med denne event. Der er allerede tilmeldt over 50 traktorer i de forskellige klasser og rigtig mange af de rigtig specielle traktorer, heriblandt slædehunden og John Deere pulling team, der er kendt for at være nogle af de stærkeste traktorer i Europa.

Der bliver øl telte, spise telte og salgsboder, Kjærs Tivoli vil være på pladsen med underholdning til børnene og forskellig sponsorer vil have udstilling på pladsen.

Danmarks største grill står for rigtig lækker forplejning hele dagen, og der er bestemt ikke sparet på detaljerne for at gøre dagen attraktiv for hele familien.

Man har mødt stor velvillighed og opbakning fra lokale virksomheder og sponsorer, og de har gjort det muligt at stable denne kæmpe satsning på benene, så man håber virkelig fra arrangørernes side at kunne stable en rigtig spændende dag på benene. ▪

Byggematerialer

TIL FASTE LAVE PRISER

Tagpap:
Svejse overpap pf sort 1x5 mtr., pr. rulle .....kr. 364,00
Svejse underpap 1x10 mtr., pr. rulle .....kr. 386,00

Loft / gulv:
15x120 mm rustikbrædder, lud-voks, endenotet, b-kvalitet, pr. m² .....kr. 69,00
25x158 mm gulvbrædder, massiv fyr, ovntørret, endenotet, b-kvalitet, pr m² .....kr. 99,00

Trykimpr. træ "partivarer":
19x100 mm, 180-210-240-270 cm,pr. mtr. .....kr. 4,49
19x125 mm, mange længder, pr. mtr. .....kr. 6,00
22x120 mm fjer og not beklædning, 300-390-480 cm, pr. m² .....kr. 69,00
45x95 mm reglar, 210-390 cm, pr. mtr. .....kr. 10,99
50x100 mm planker, 270 cm, pr. mtr. .....kr. 11,99
50x150 mm planker, 390 cm, pr. mtr. .....kr. 17,99
70x70 mm høvlet multi stolper, 270 cm, pr. stk.. kr. 39,00
75x75 mm stolper, 300 cm, pr. mtr. .....kr. 12,99
92x92 mm høvlet stolper, 180 cm, pr. mtr. .....kr. 21,99
100x100 mm stolper, 180 cm, pr. mtr. .....kr. 21,99
Ø-5 runde stolper, 120 cm, pr. stk. .....kr. 5,99
Ø-5 runde stolper, 250 cm, pr. stk. .....kr. 12,99

Blokke-cement - ved hele paller:
15 cm funda blokke, pr. stk. .....kr. 9,40
19 cm funda blokke, pr. stk. .....kr. 9,55
23 cm funda blokke, pr. stk. .....kr. 9,80
10 cm leca blokke, pr. stk. .....kr. 9,90
15 cm leca blokke, pr. stk. .....kr. 14,95
19 cm lecablokke, pr. stk. .....kr. 19,10
23 cm leca blokke, pr. stk. .....kr. 23,20
Cement, 25 kg r 42,5, pr. ps. .....kr. 29,95

VI LAGERFØRER FT-HEGN

Åbnings-tider: Mandag-fredag kl. 8.00-17.00
Lørdag kl. 9.00-12.00

INCL. MOMS · KONTANT BETALING · LEVERING IFLG. AFTALE



Lavpris Tømmerhandel
www.kliplev-lavpris.dk

Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Søndergade 10, Kliplev
6200 Aabenraa
Tlf. 74-681300
mail@kliplev-lavpris.dk